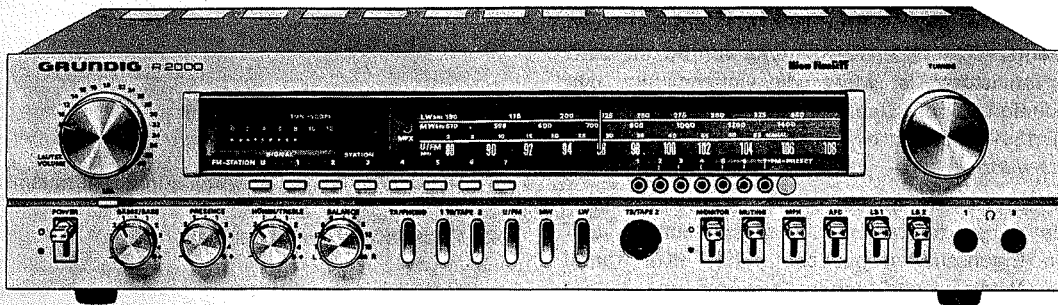




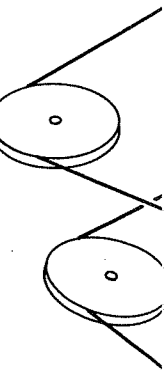
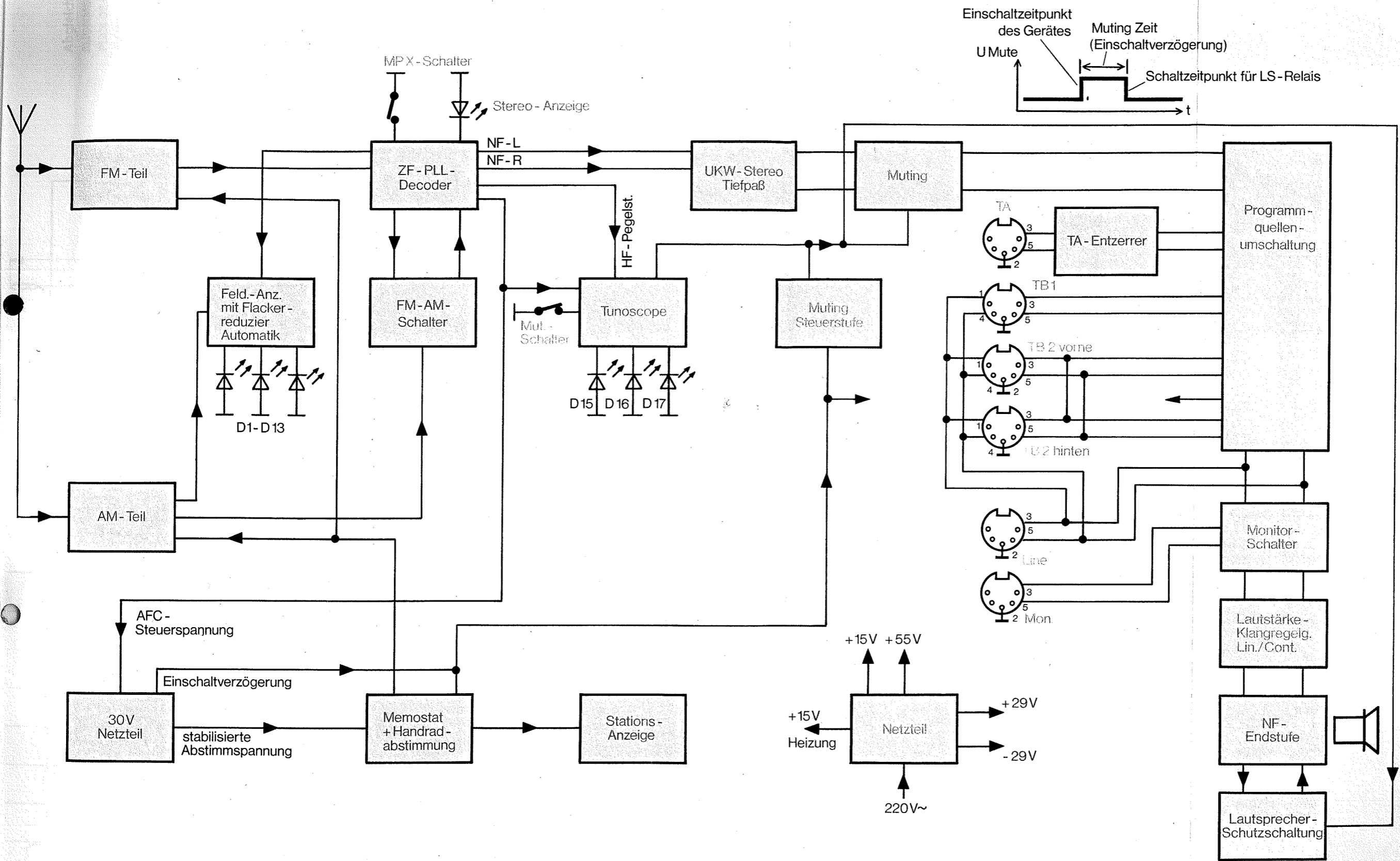
2/80

Receiver  
R 2000  
R 2000 GB



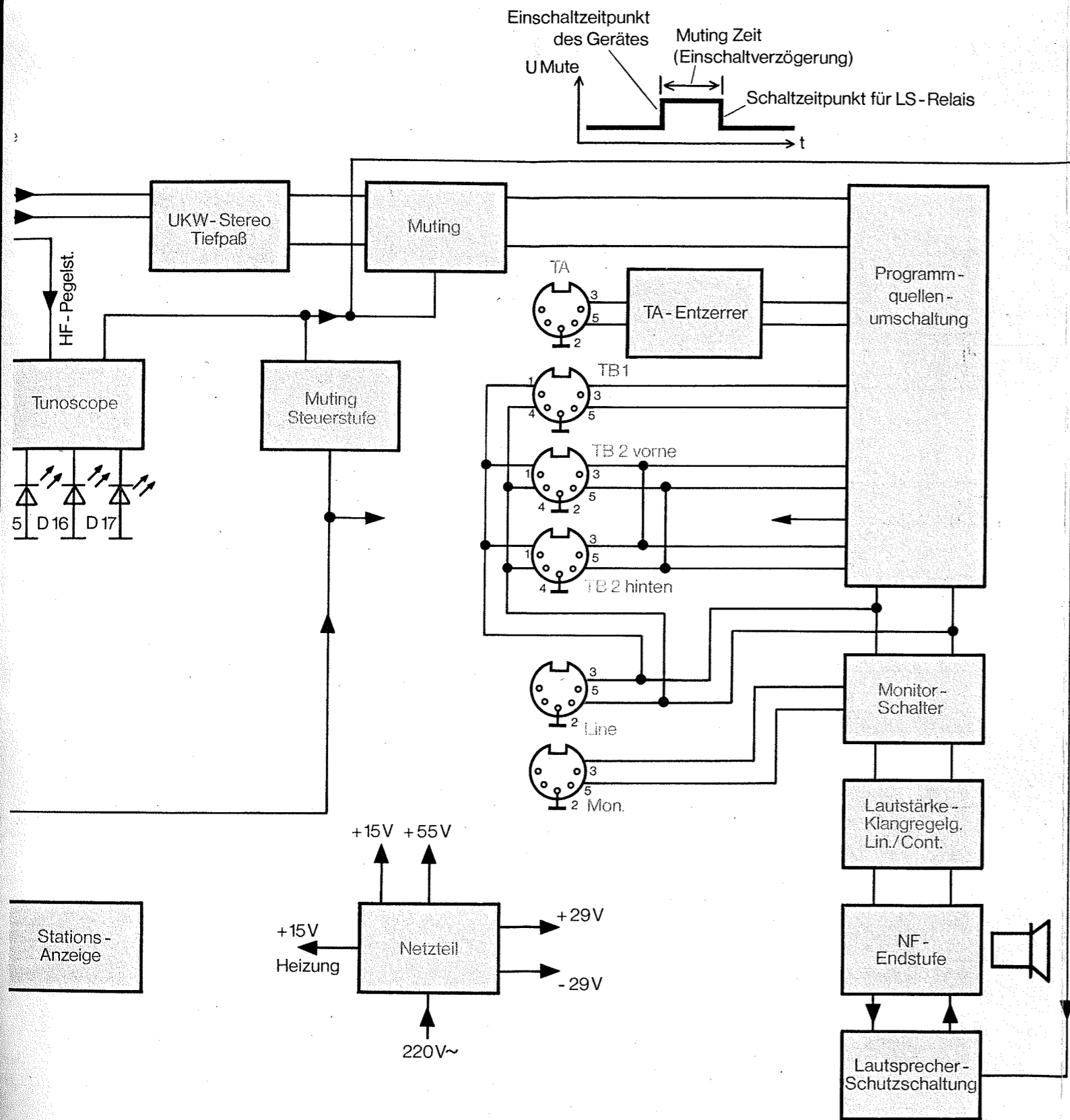
## Abgleich- und Prüfvorschrift

- I. Allgemeine Hinweise
- II. Ausbau Hinweise
- III. Arbeitspunkteinstellung des NF-Verstärkers
- IV. Prüfung des NF-Verstärkers
  - a) Ausgangsleistung an 4  $\Omega$
  - b) Leistungsbandbreite ( $-3$  dB)
  - c) Eingangsempfindlichkeit für 2 x 50 W
  - d) Maximale Eingangsspannung
  - e) Frequenzgang „linear“;  $\pm 1\%$
  - f) Eingangswiderstand
  - g) Entzerrung TA-magnetisch
  - h) Regelbereich der Klangregler
  - i) Physiologie (Contour)
  - k) Kanalabweichungen
  - l) Fremdspannungsabstand
  - m) Übersprechen
  - n) Prüfung TB-Aufnahme und Line-Ausgang
  - o) Prüfung der Kurzschlußautomatik
  - p) Prüfung der Lautsprecherschutzschaltung
  - q) Justieren des Netzschalters
- V. 30 V-Abstimmspannung
- VI. AM-Abgleich
  - a) AM-ZF-Abgleich
  - b) AM-HF-Abgleich: MW
  - c) AM-HF-Abgleich: LW
- VII. Eichung der AM-Abstimmanzeige
- VIII. FM-HF-Abgleich
- IX. ZF-PLL-Decoder
  - a) Einstellen der Mono-Stereo-Schaltswelle
  - b) Übersprechen
  - c) Feldstärke mit Flackerreduzierautomatik
- X. Abgleich 19 kHz-Stereo-Tiefpaß
- XI. Prüfung des FM-Teiles
  - a) FM-Klirrfaktor
  - b) Messen des FM-Fremdspannungsabstandes
  - c) Überprüfung Muting-Tunoscopes-AFC
  - d) Überprüfung Frequenzgang FM
  - e) UKW-Begrenzung

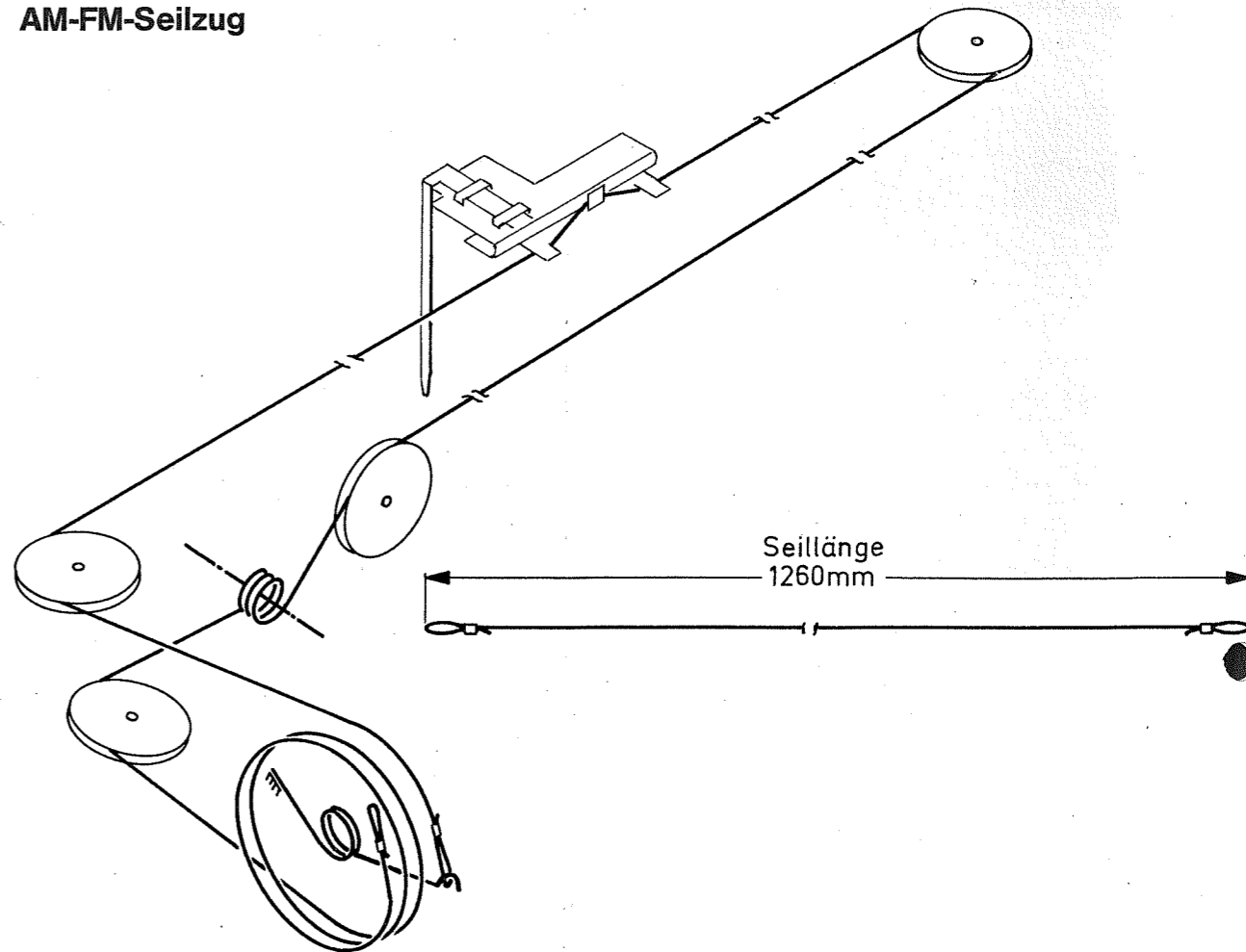


Notizen:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_



### AM-FM-Seilzug



### Notizen:

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

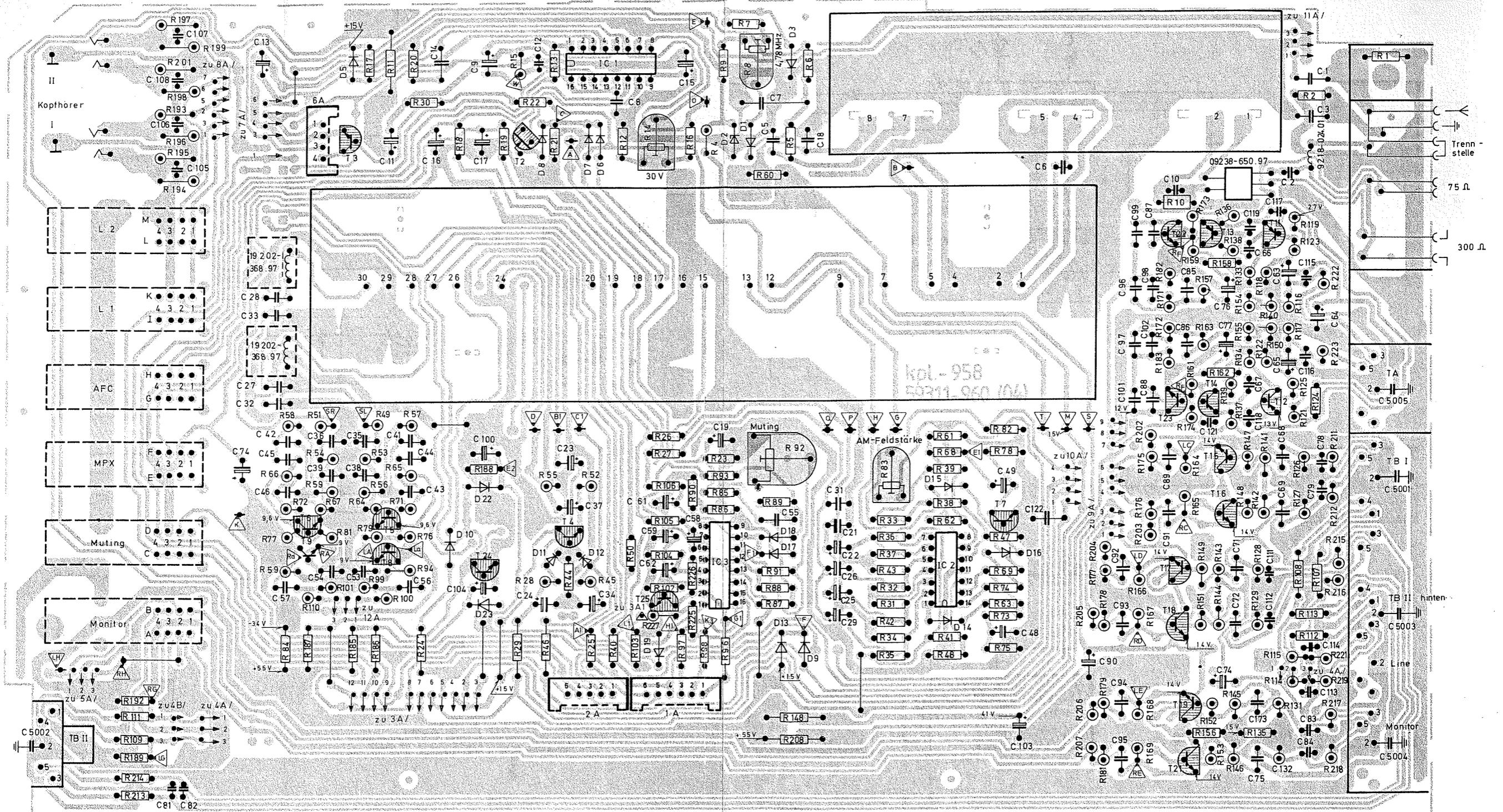


---



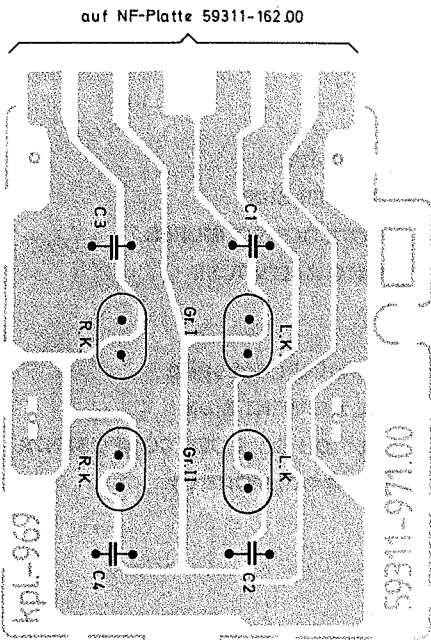
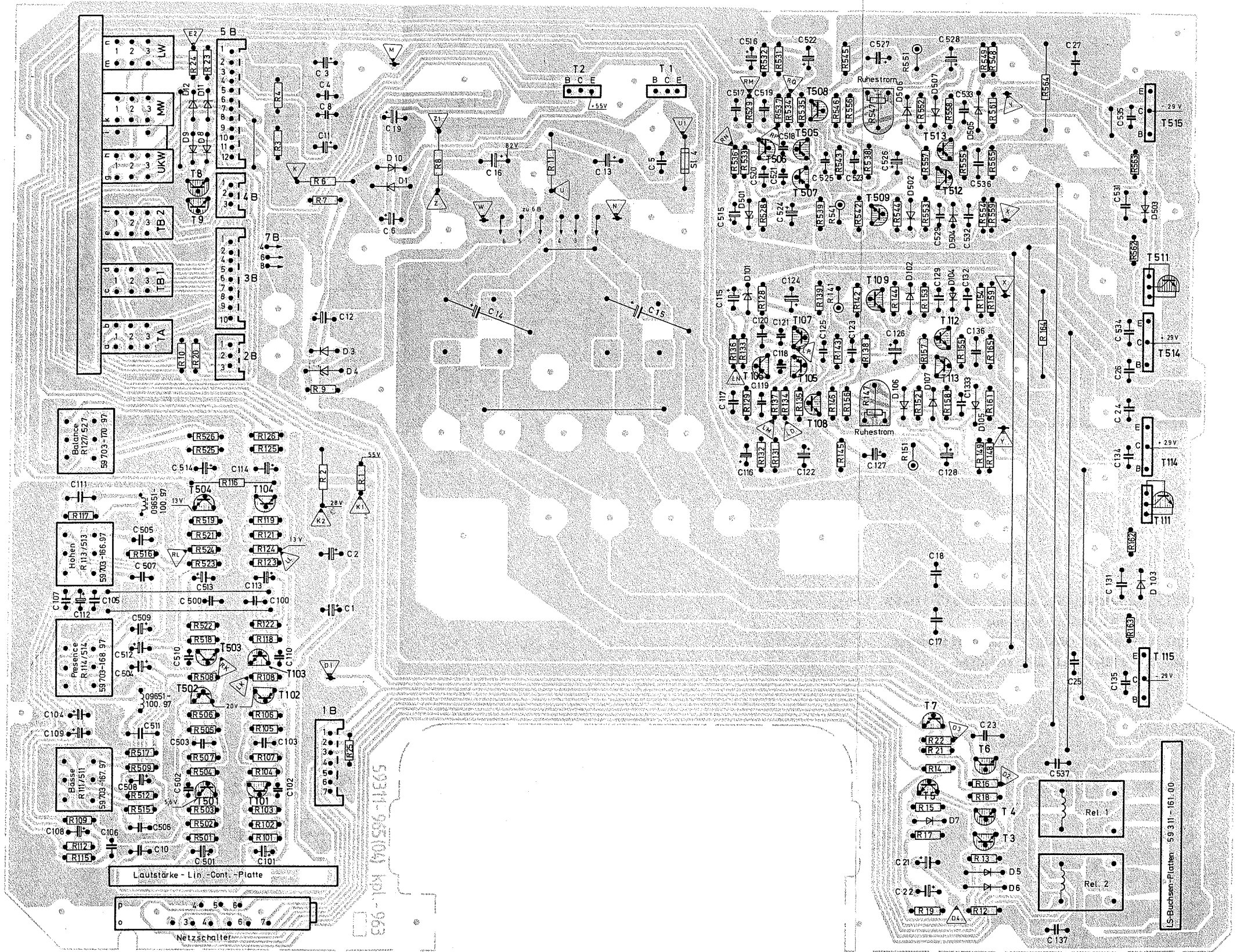
---



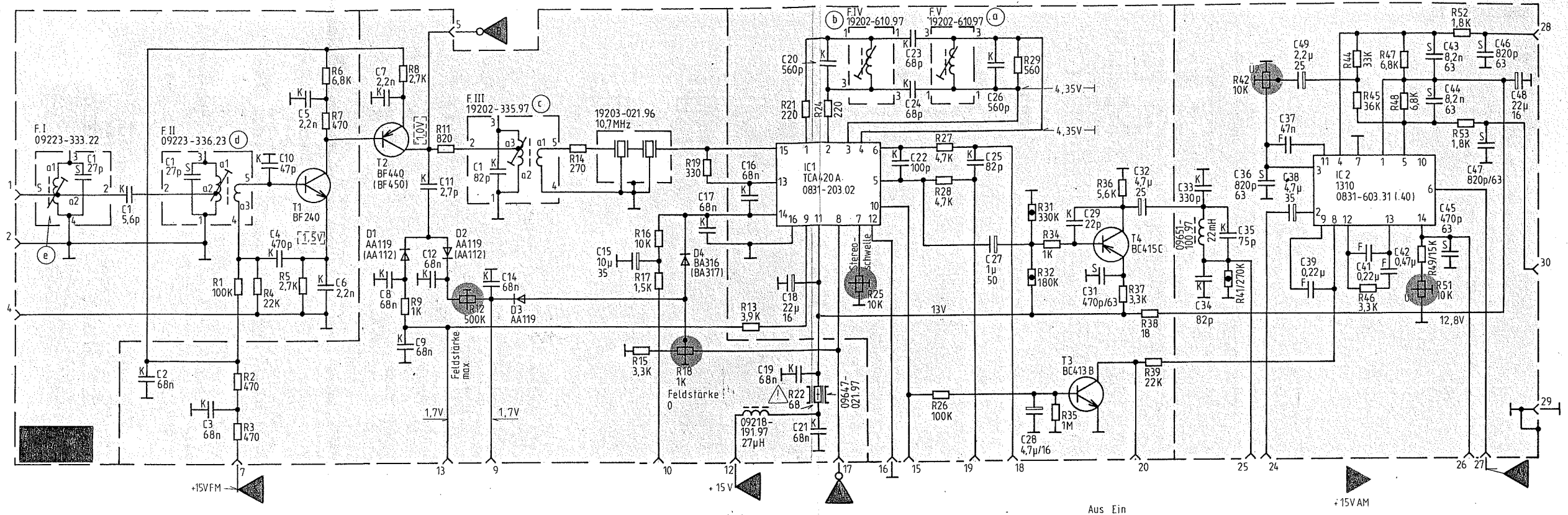


**HF-Platte, Lötseite 59311-158.00**  
**RF BOARD, SOLDER SIDE**  
**CIRCUIT IMPRIME HF, COTE SOUDURES**  
**PIASTRA AF, LATO SALDATURE**

NF-Platte, Lötseite 59311-162.00  
 AF BOARD, SOLDER SIDE  
 CIRCUIT IMPRIME BF, COTE SOUDURES  
 PIASTRA BF, LATO SALDATURE



LS-Buchsen-Platte, Lötseite 59311-161.00  
 LS SOCKET BOARD, SOLDER SIDE  
 CIRCUIT IMPRIME PRISES HP, COTE SOUDURES  
 PIASTRA PRESE ALTOPARLANTI, LATO SALDATURE

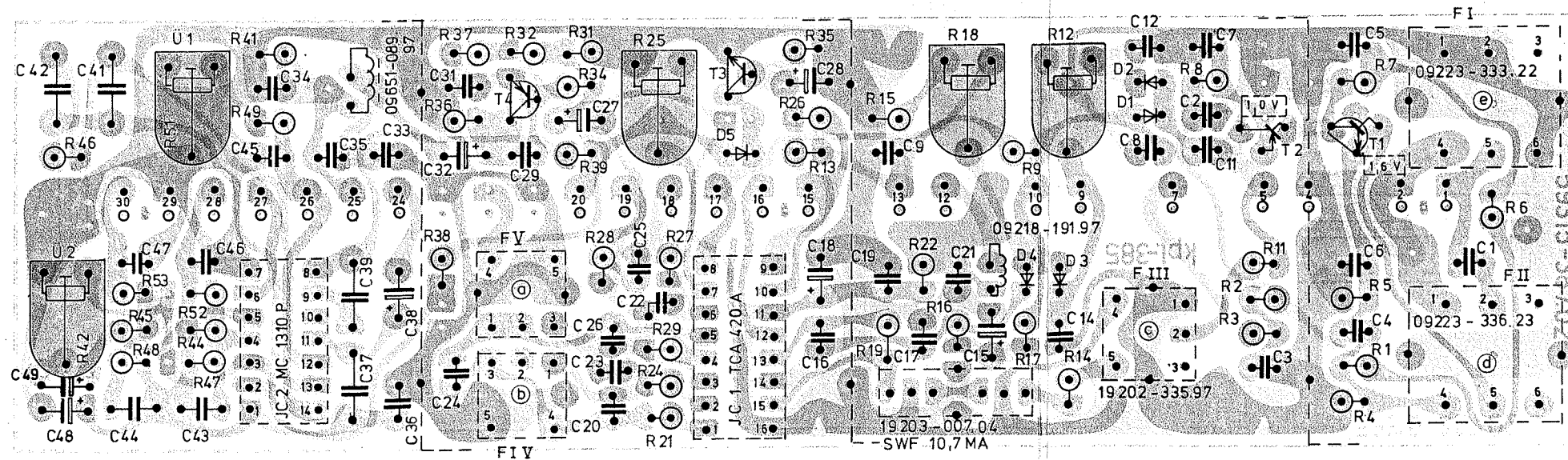


**ZF-PLL-Decoder-Platte, Lötseite 59315-110.00**

**IF-PLL DECODER BOARD, SOLDER SIDE**

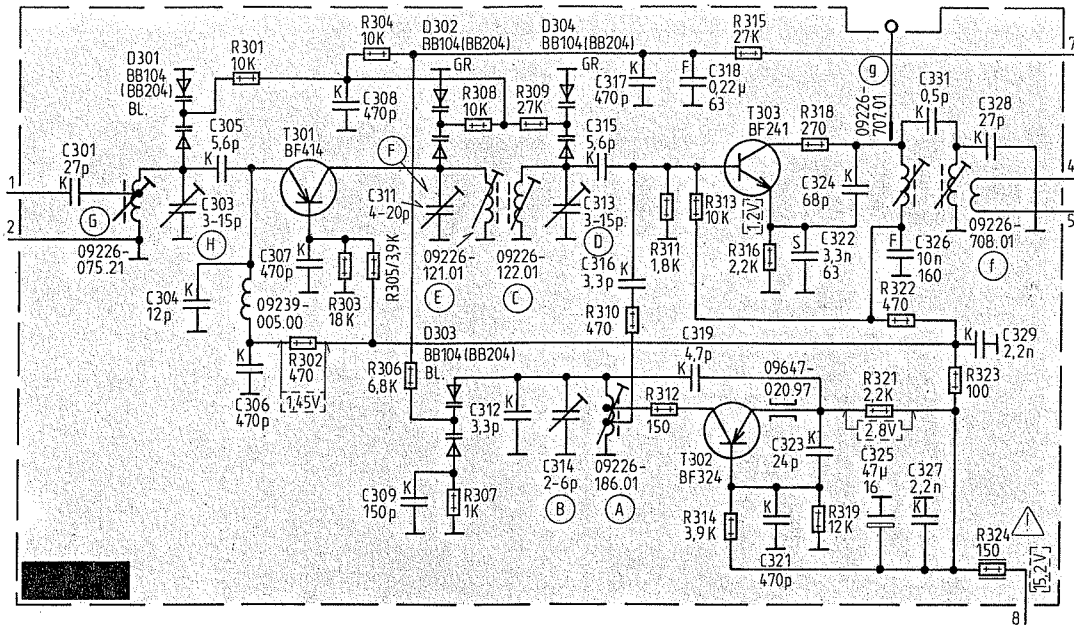
**CIRCUIT IMPRIME DECODEUR FI-PLL, COTE SOUDURES**

**PIASTRA DECODER FI-PLL, LATO SALDATURE**

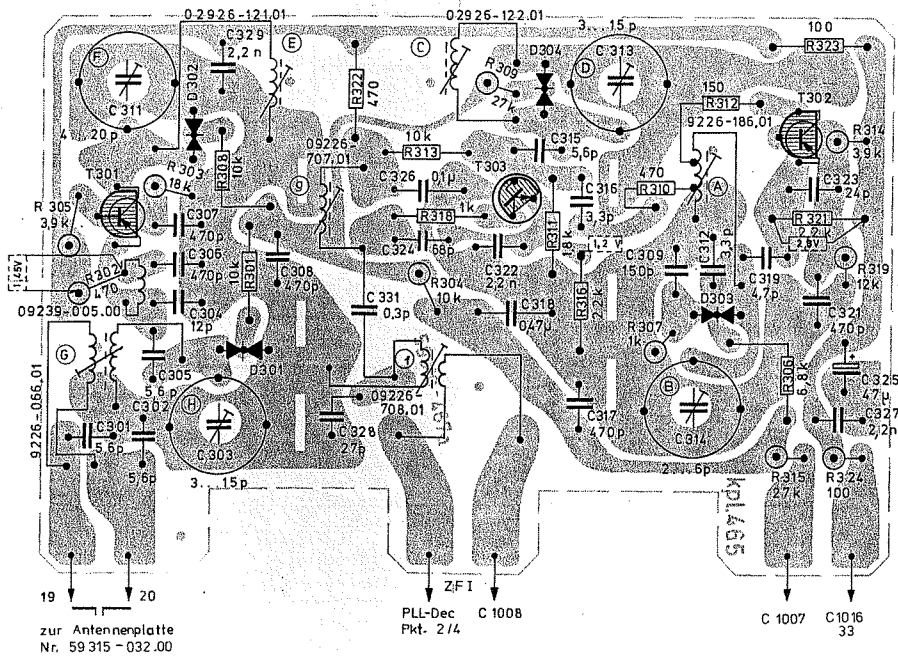


**Lötseite**  
**SOLDER SIDE**  
**COTE DES SOUDURES**  
**LATO SALDATURE**

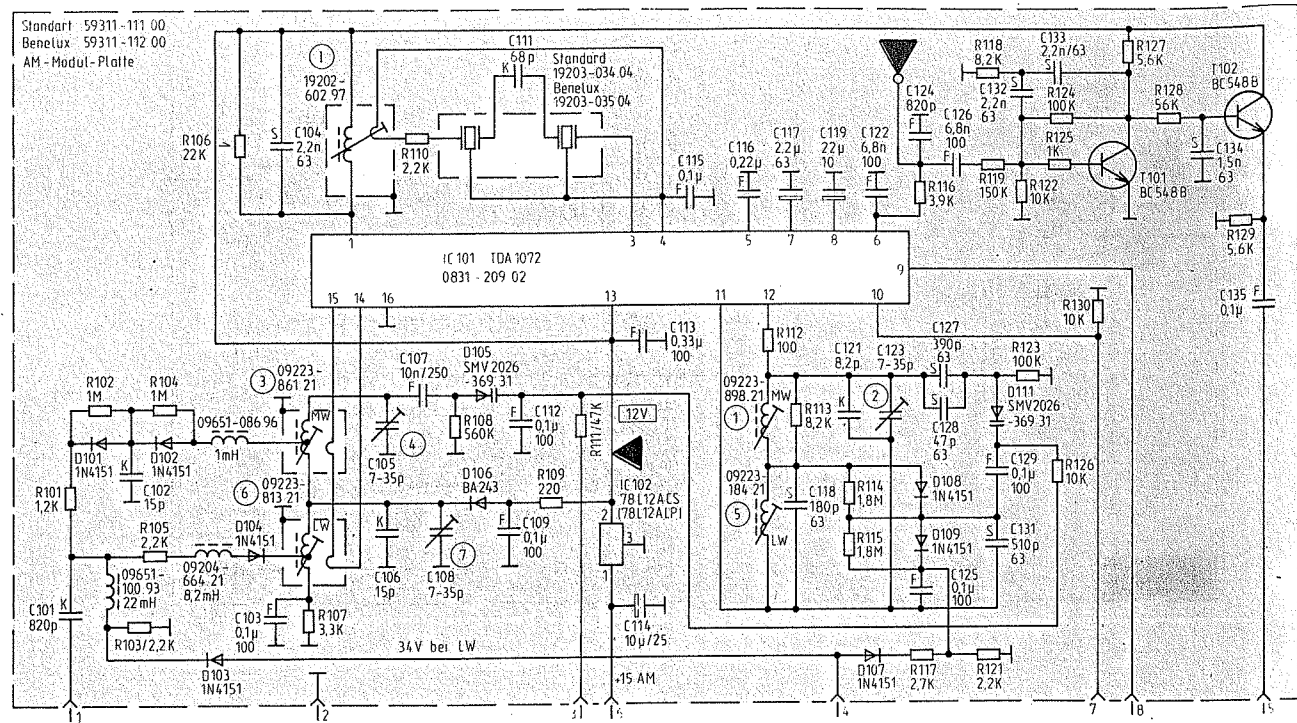
**Bestückungsseite**  
**COMPONENT SIDE**  
**VUE DU COTE DES COMPOSANTS**  
**LATO COMPONENTI**



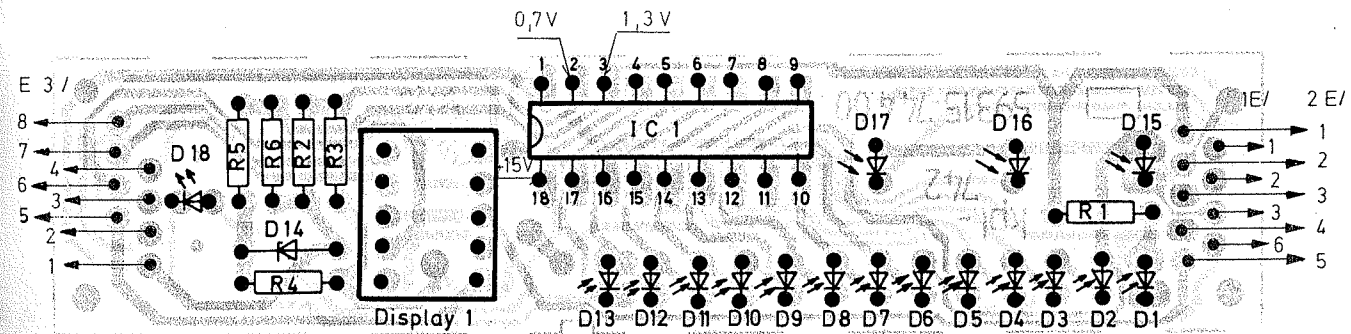
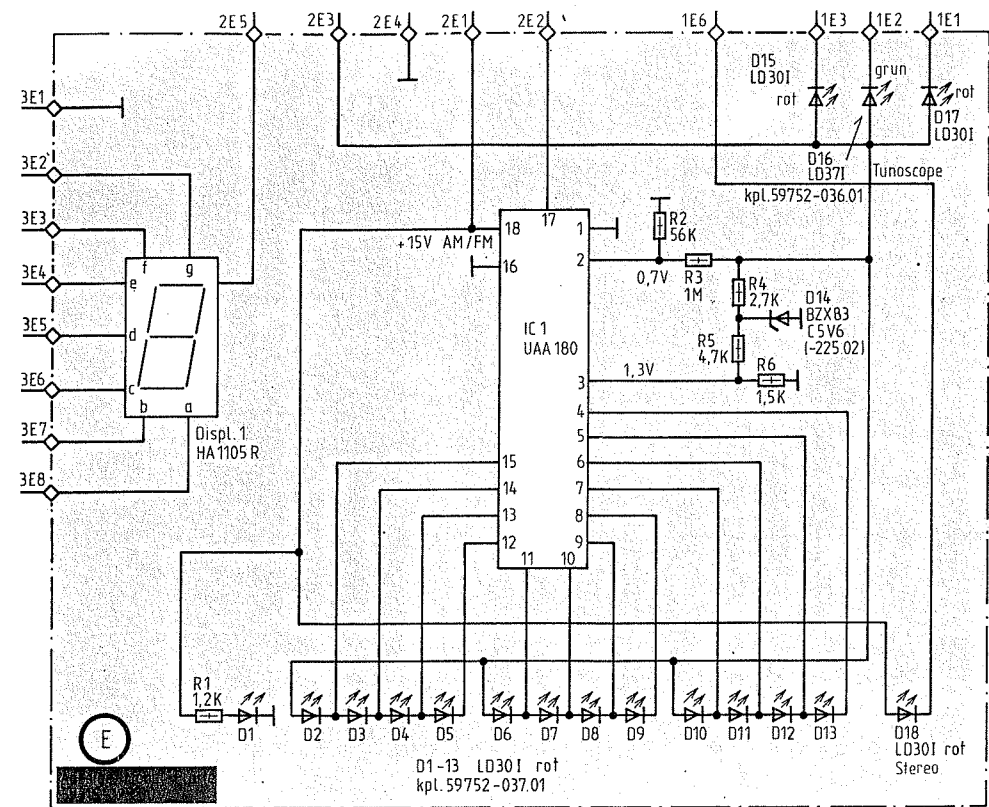
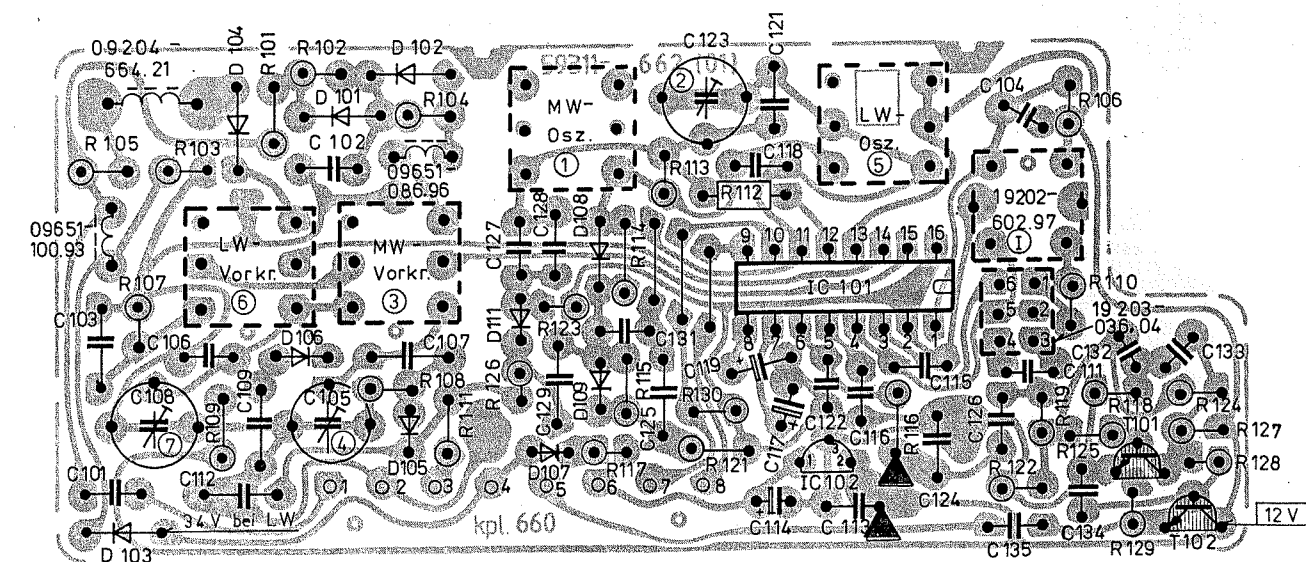
**FM-Platte 59311-187.00**  
**FM Unit Board**  
**Plaque C.I. FM**  
**Piastra FM**







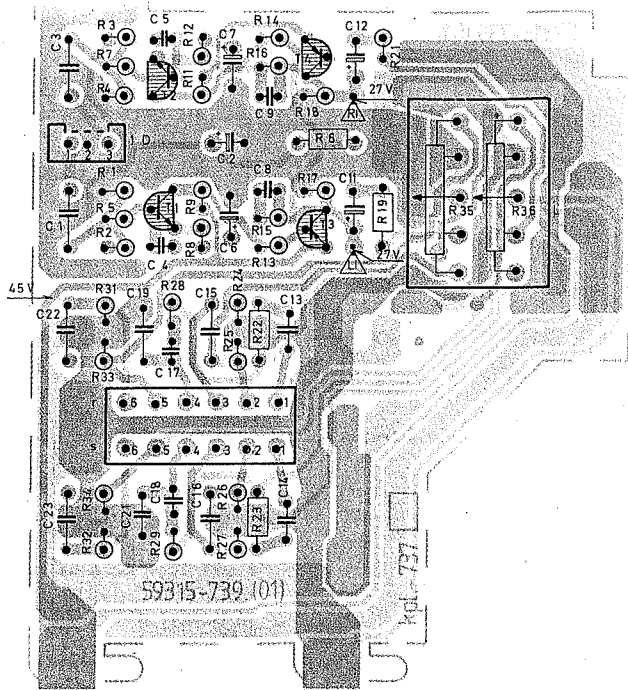
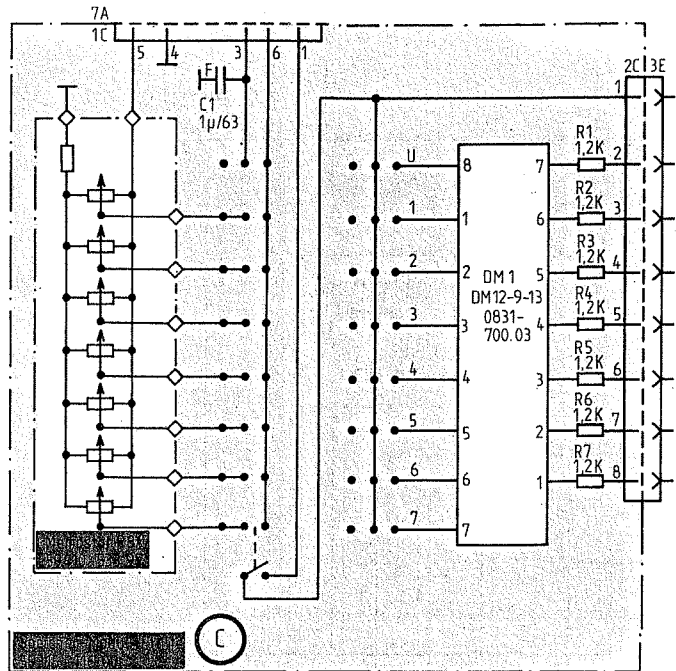
**AM-MODUL-Platte, Lötseite 59311-111.00**  
**AM MODULE BOARD, SOLDER SIDE 59311-112.00**  
**CIRCUIT IMPRIME AM, COTE SOUDURES**  
**PIASTRA AM, LATO SALDATURE**



**Anzeige-Modul-Platte, Lötseite 59315-115.00**  
**INDICATOR MODULE BOARD, SOLDER SIDE**  
**CIRCUIT IMPRIME D'INDICATION, COTE SOUDURES**  
**PIASTRA D'INDICAZIONE, LATO SALDATURE**

**Lötseite**  
**SOLDER SIDE**  
**COTE DES SOUDURES**  
**LATO SALDATURE**

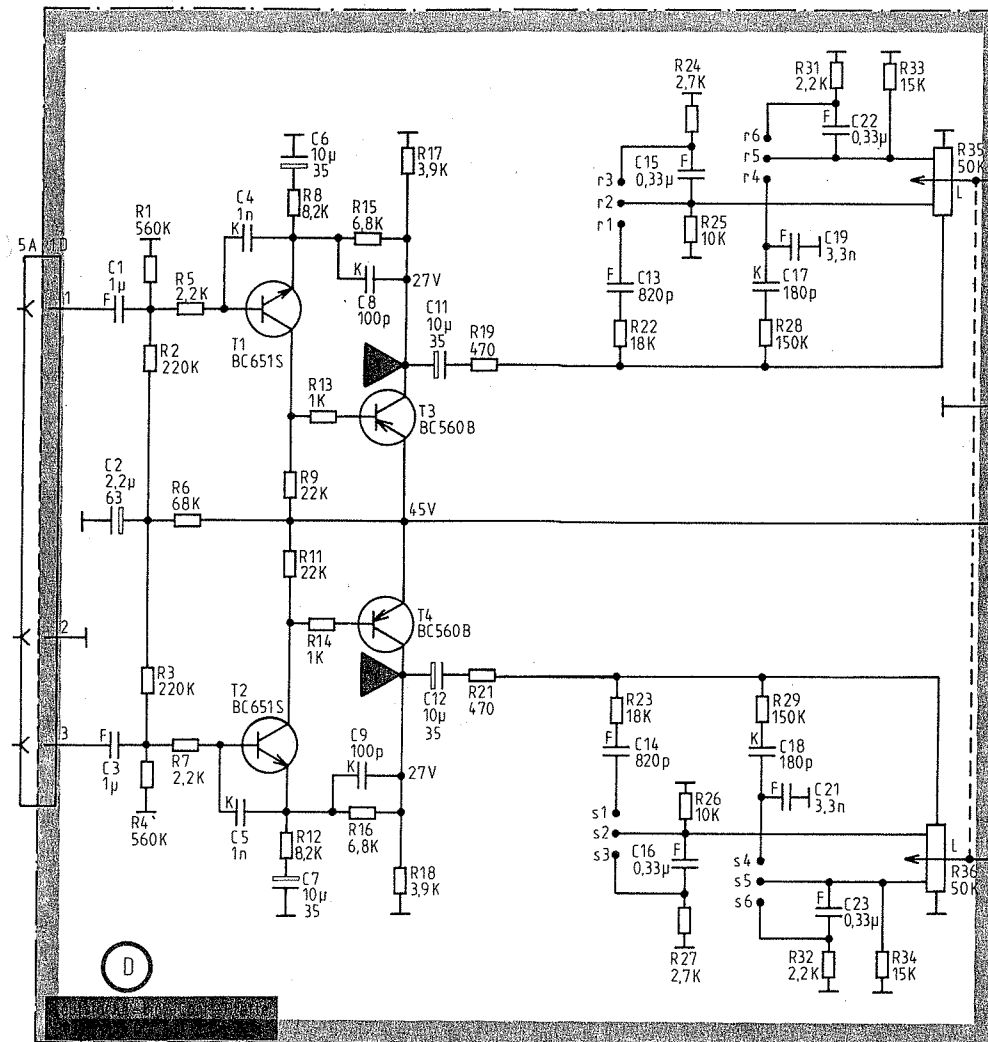
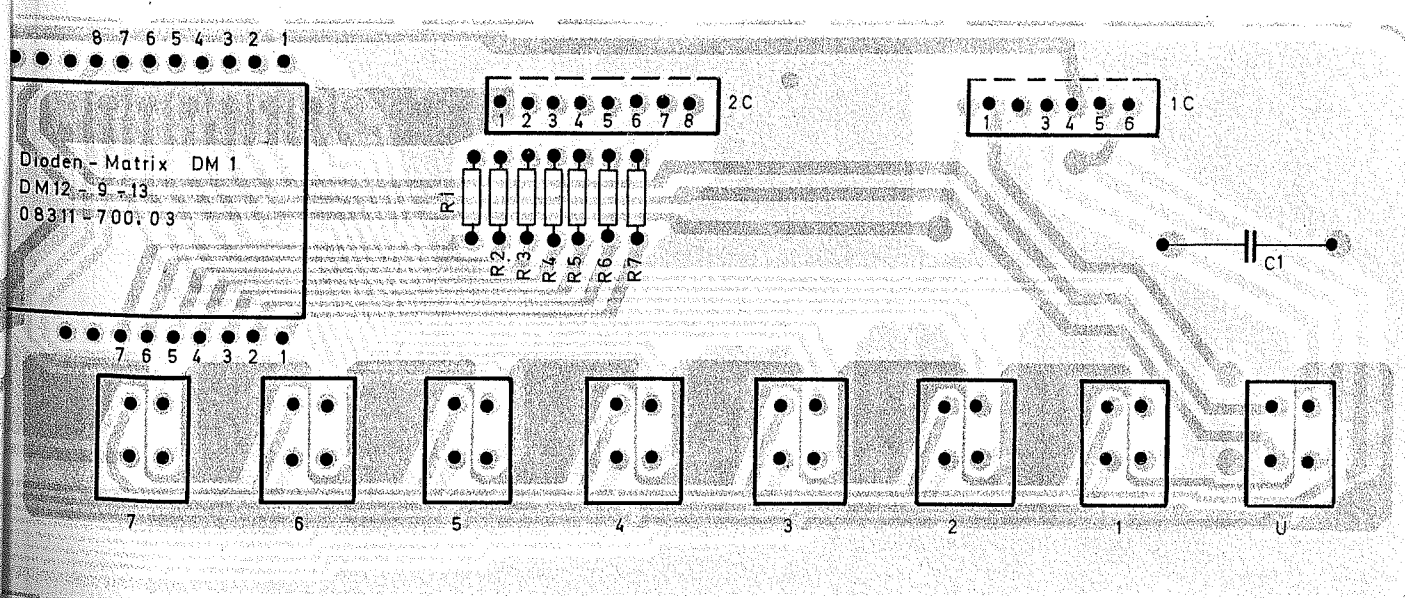
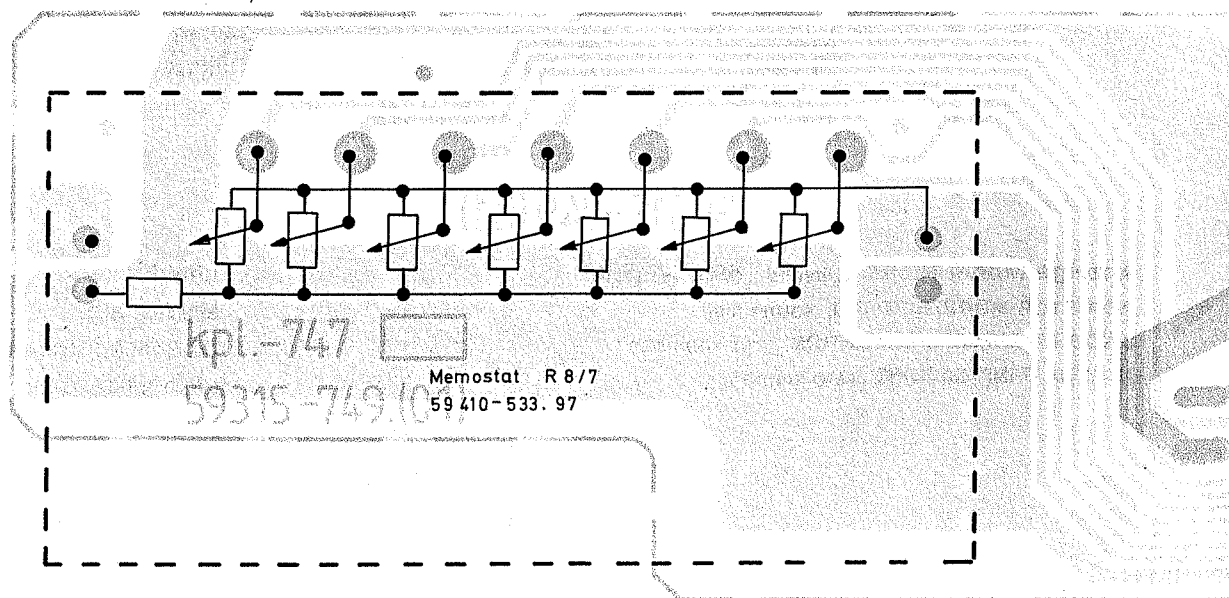
**Bestückungsseite**  
**COMPONENT SIDE**  
**VUE DU COTE DES COMPOSANTS**  
**LATO COMPONENTI**



**Lautst.-Lin.-Cont.-Platte, Lötseite 59315-114.00**  
**VOLUME, "LIN.", "CONT." BOARD, SOLDER SIDE**  
**CIRCUIT IMPRIME REGLAGES VOLUME, "LIN.", "CONT.", COTE SOUDURES**  
**PIASTRA REGOLATORI VOLUME, "LIN.", "CONT.", LATO SALDATURE**

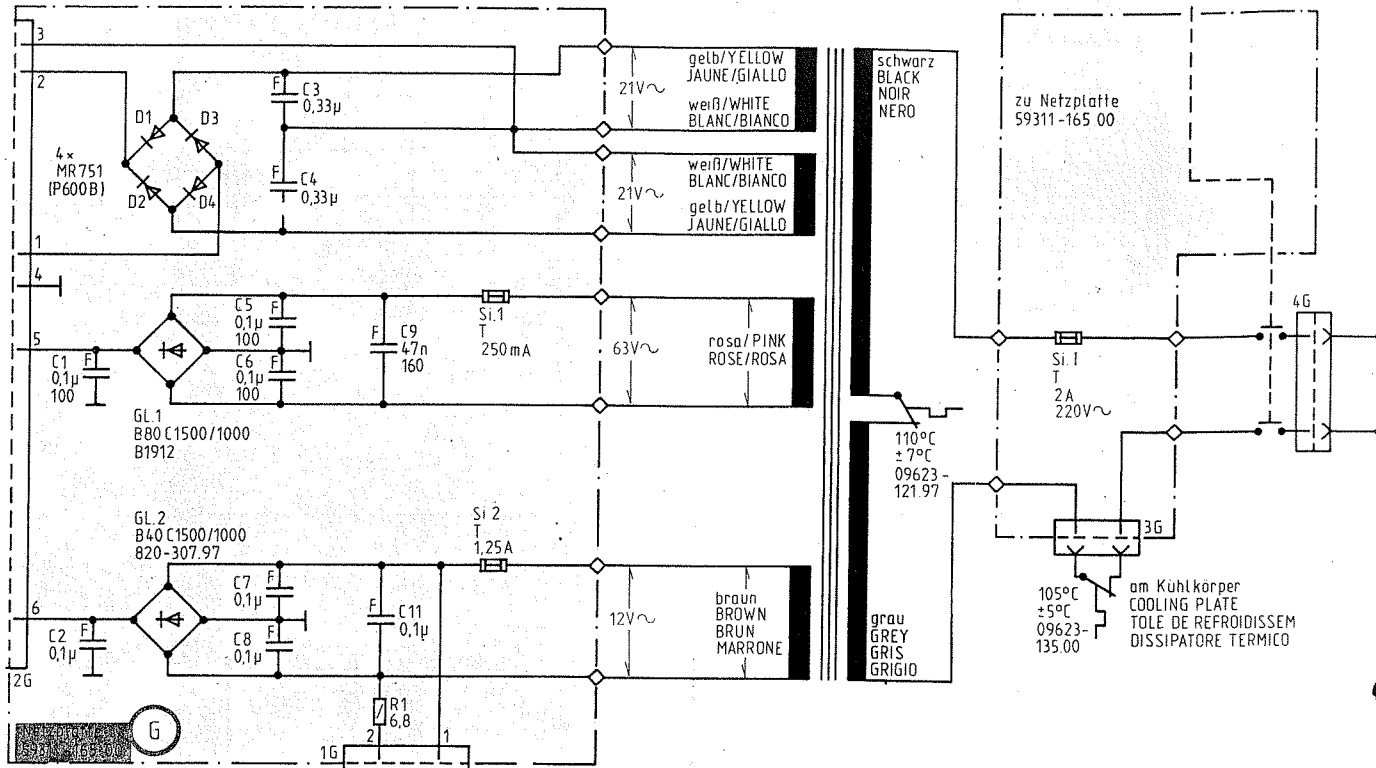


**Speicher-Modul-Platte, Lötseite 59315-116.00**  
**MEMORY MODULE BOARD, SOLDER SIDE**  
**CIRCUIT IMPRIME DE MEMORISATION, COTE SOUDURES**  
**PIASTRA DI MEMORIZZAZIONE, LATO SALDATURE**



**Lötseite**  
**SOLDER SIDE**  
**COTE DES SOUDURES**  
**LATO SALDATURE**

**Bestückungsseite**  
**COMPONENT SIDE**  
**VUE DU COTE DES COMPOSANTS**  
**LATO COMPONENTI**

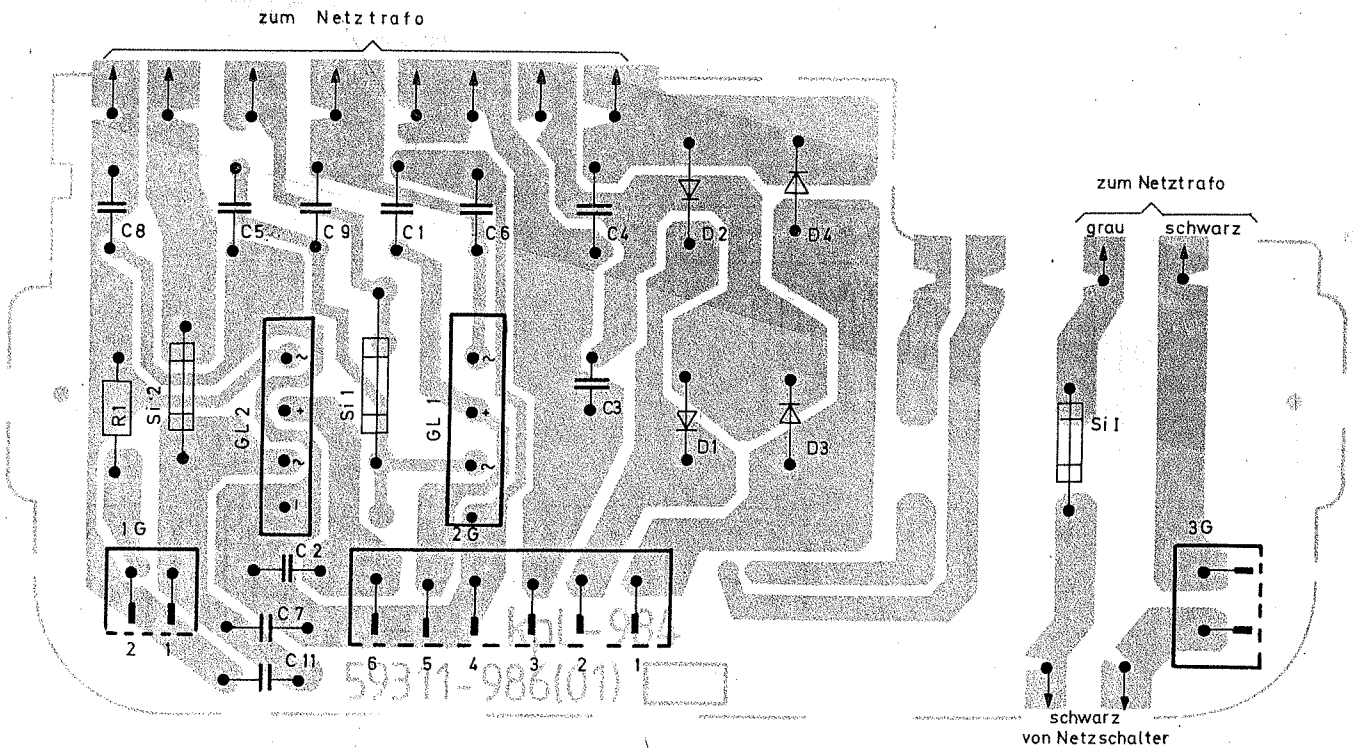


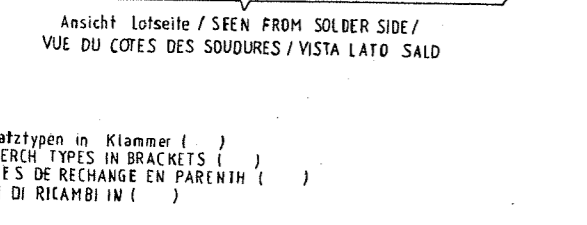
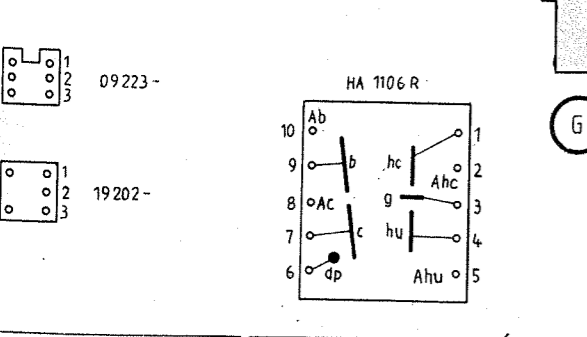
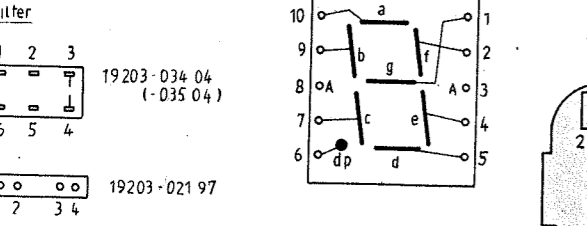
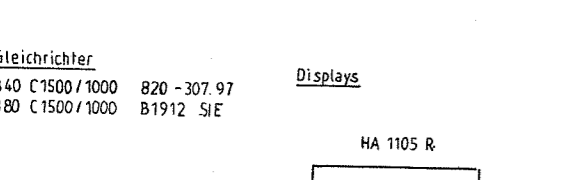
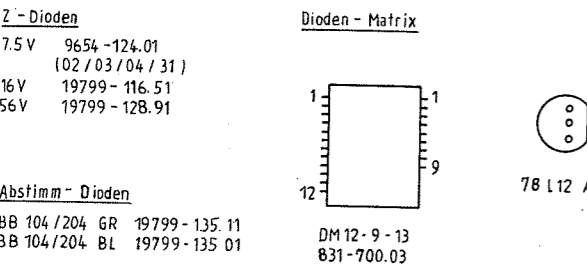
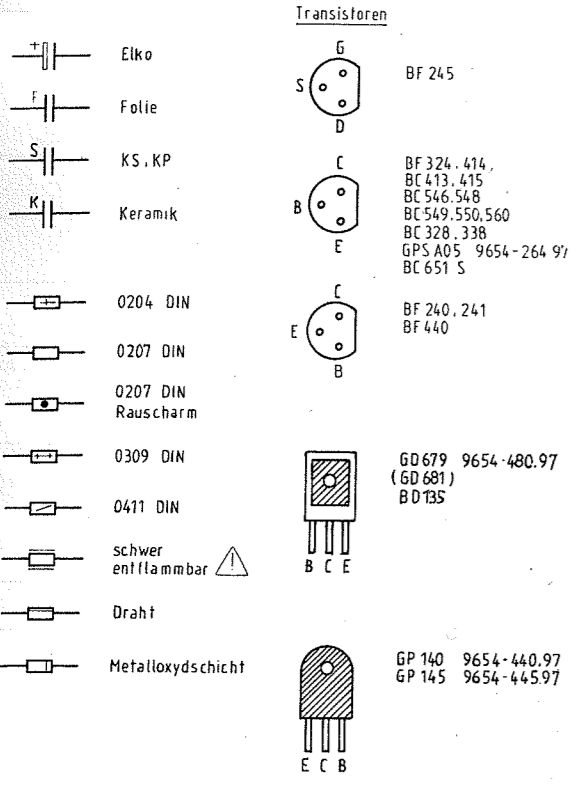
**Netz-Platte, Lötseite 59311-165.00**

**MAINS BOARD, SOLDER SIDE**

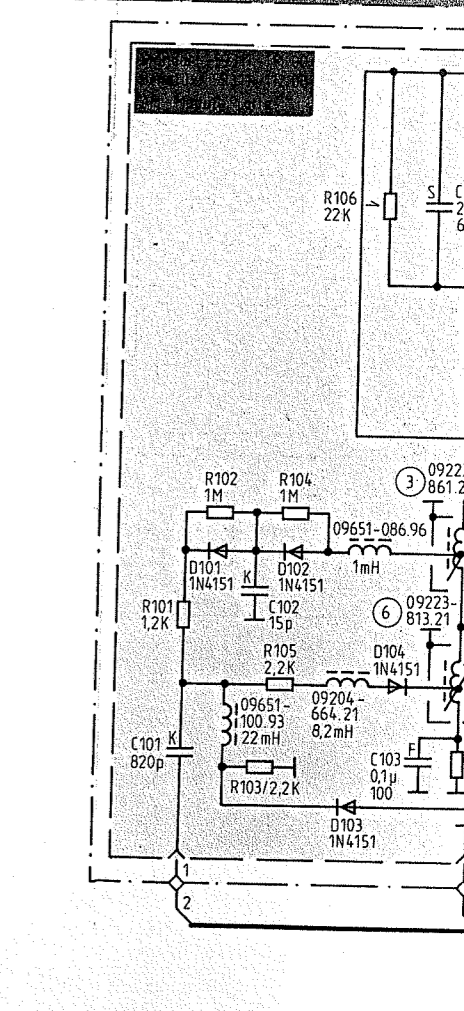
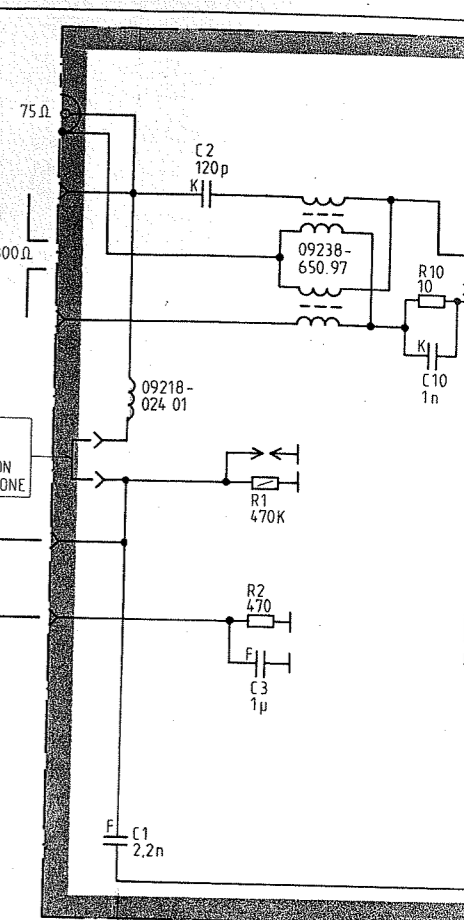
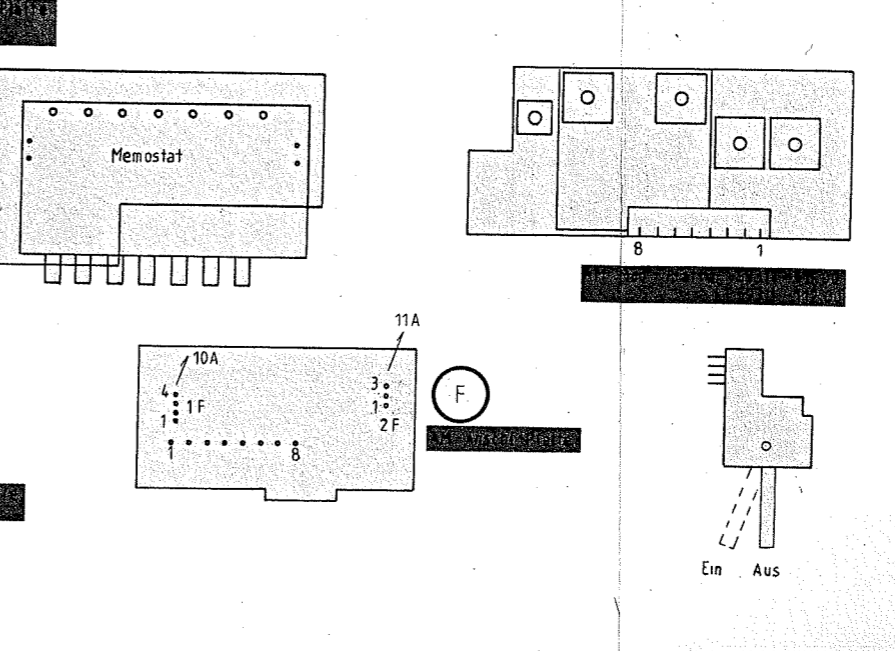
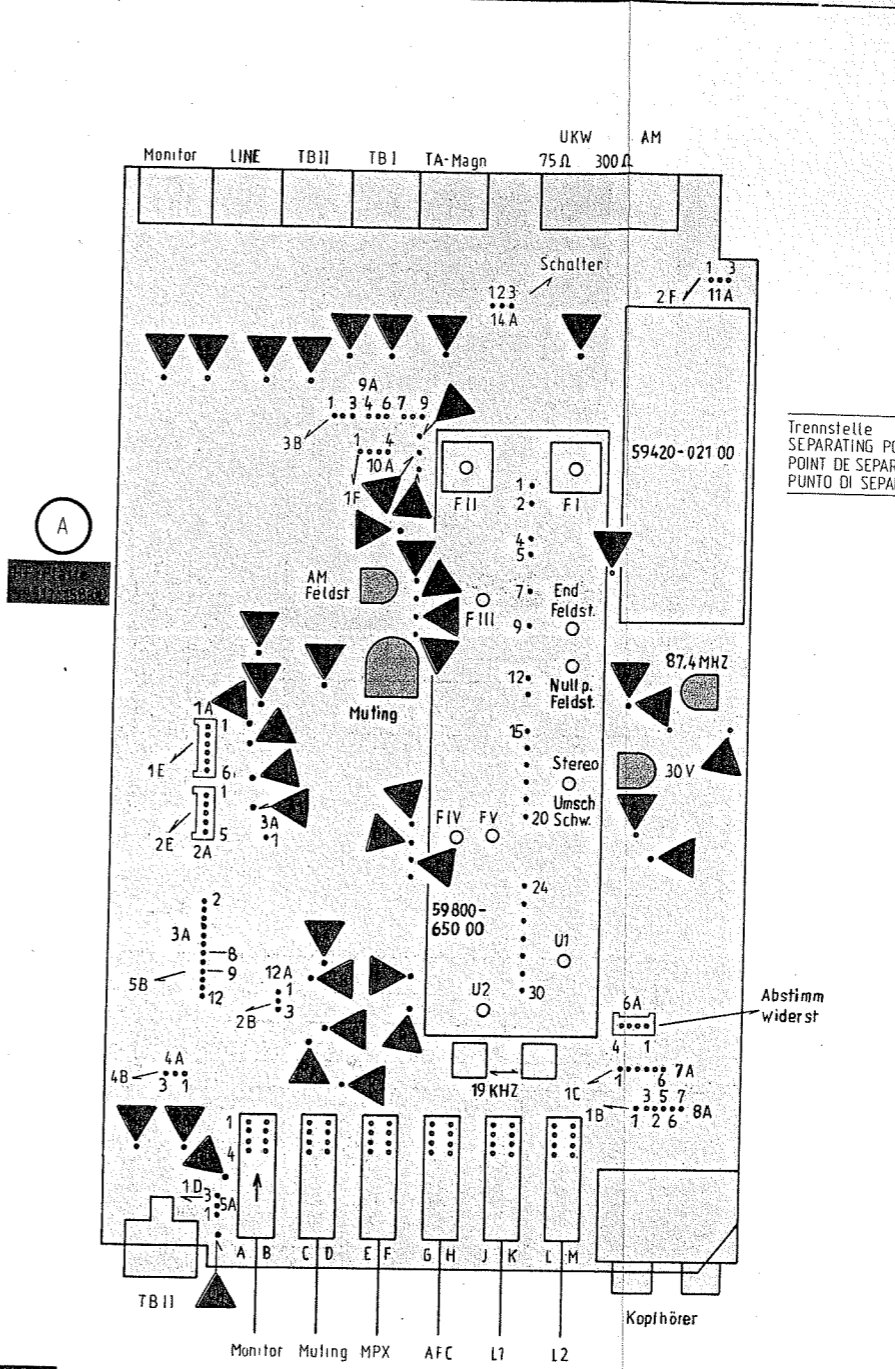
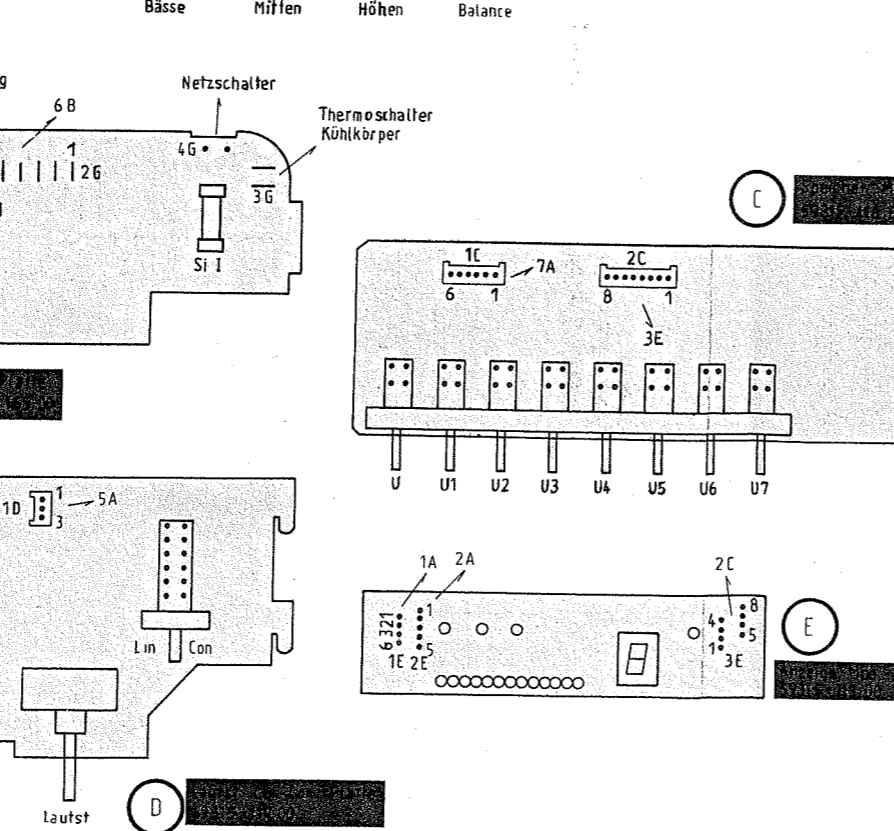
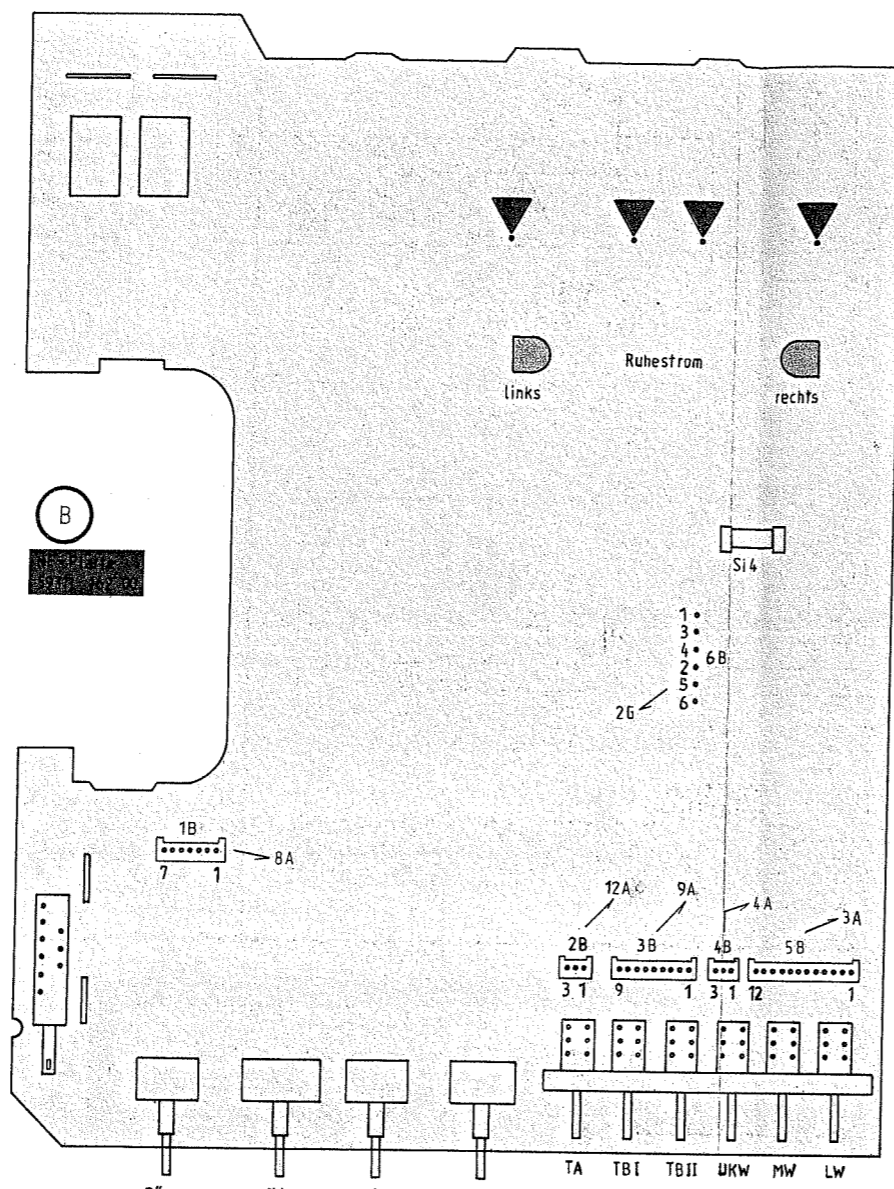
**CIRCUIT IMPRIME D'ALIMENTATION, COTE SOUDURES**

**PIASTRA D'ALIMENTAZIONE, LATO SALDATURE**

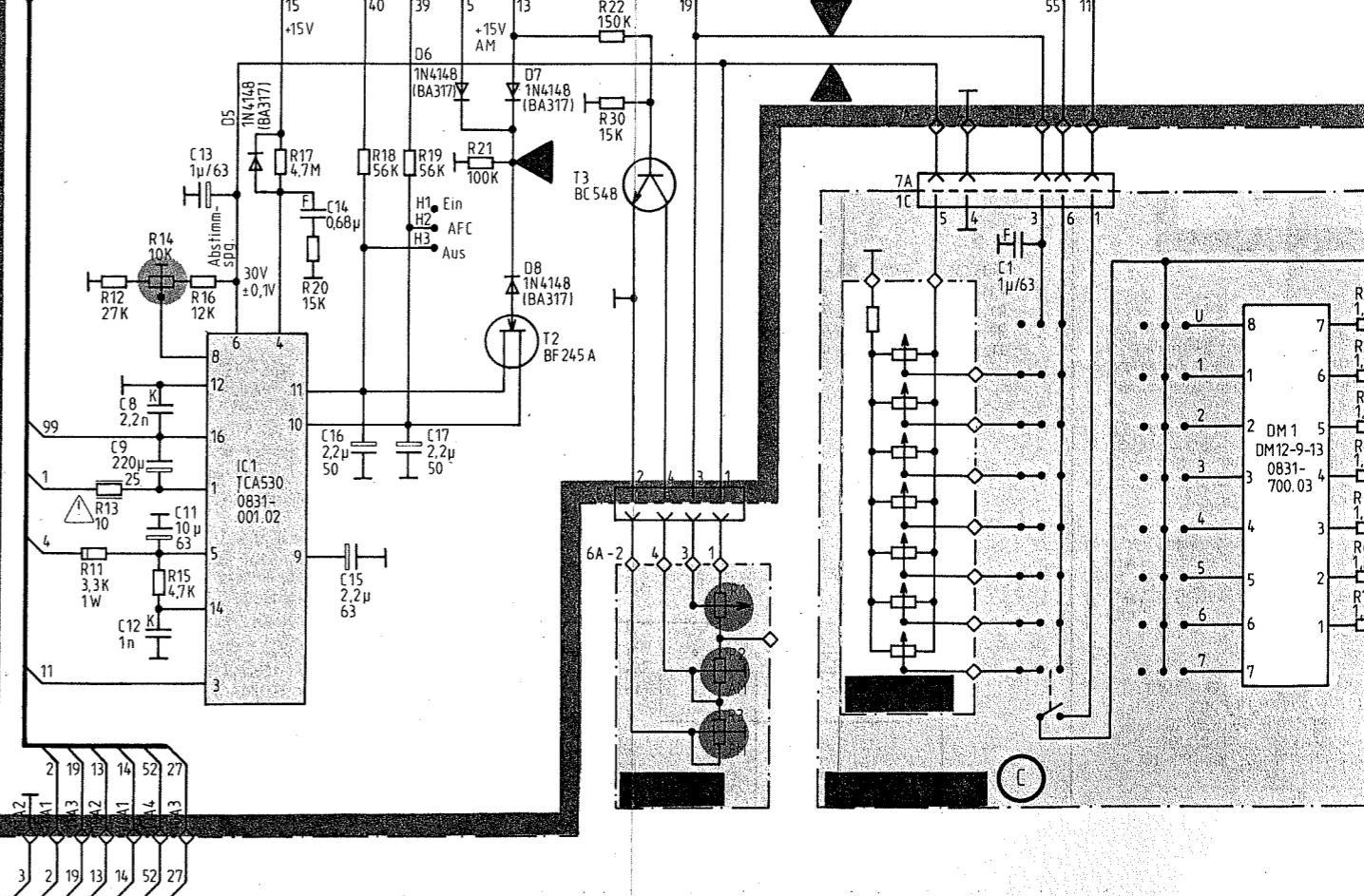
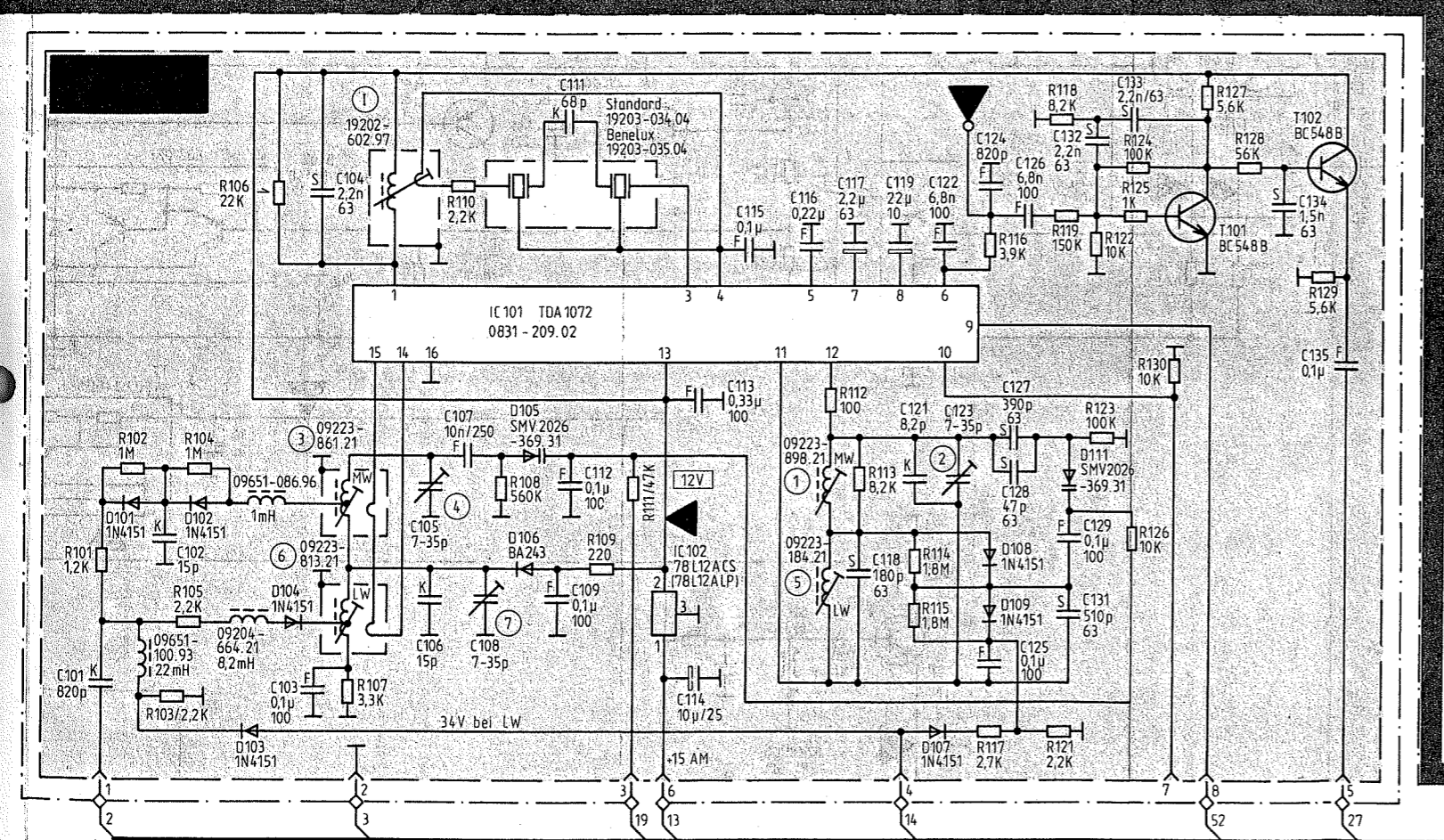
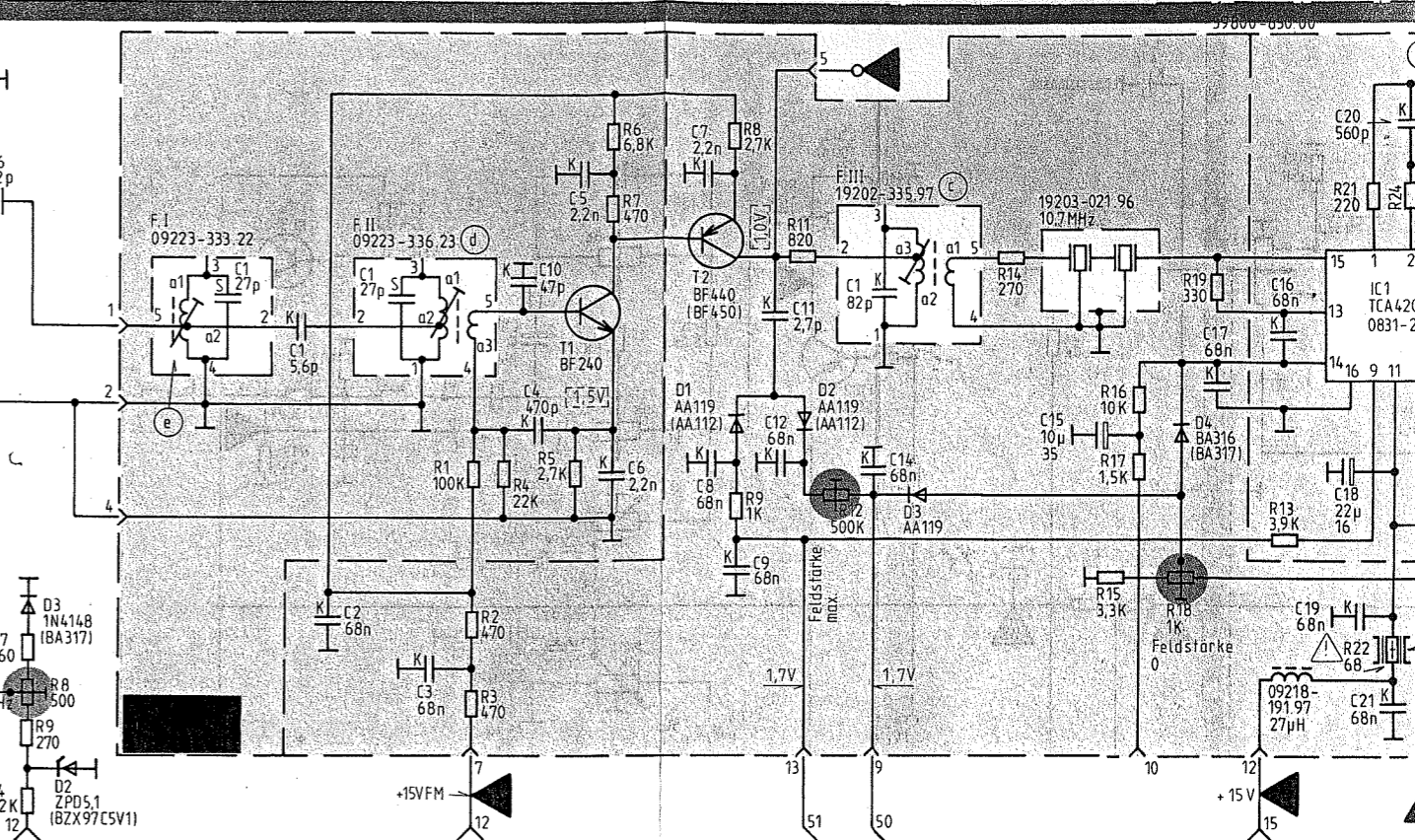
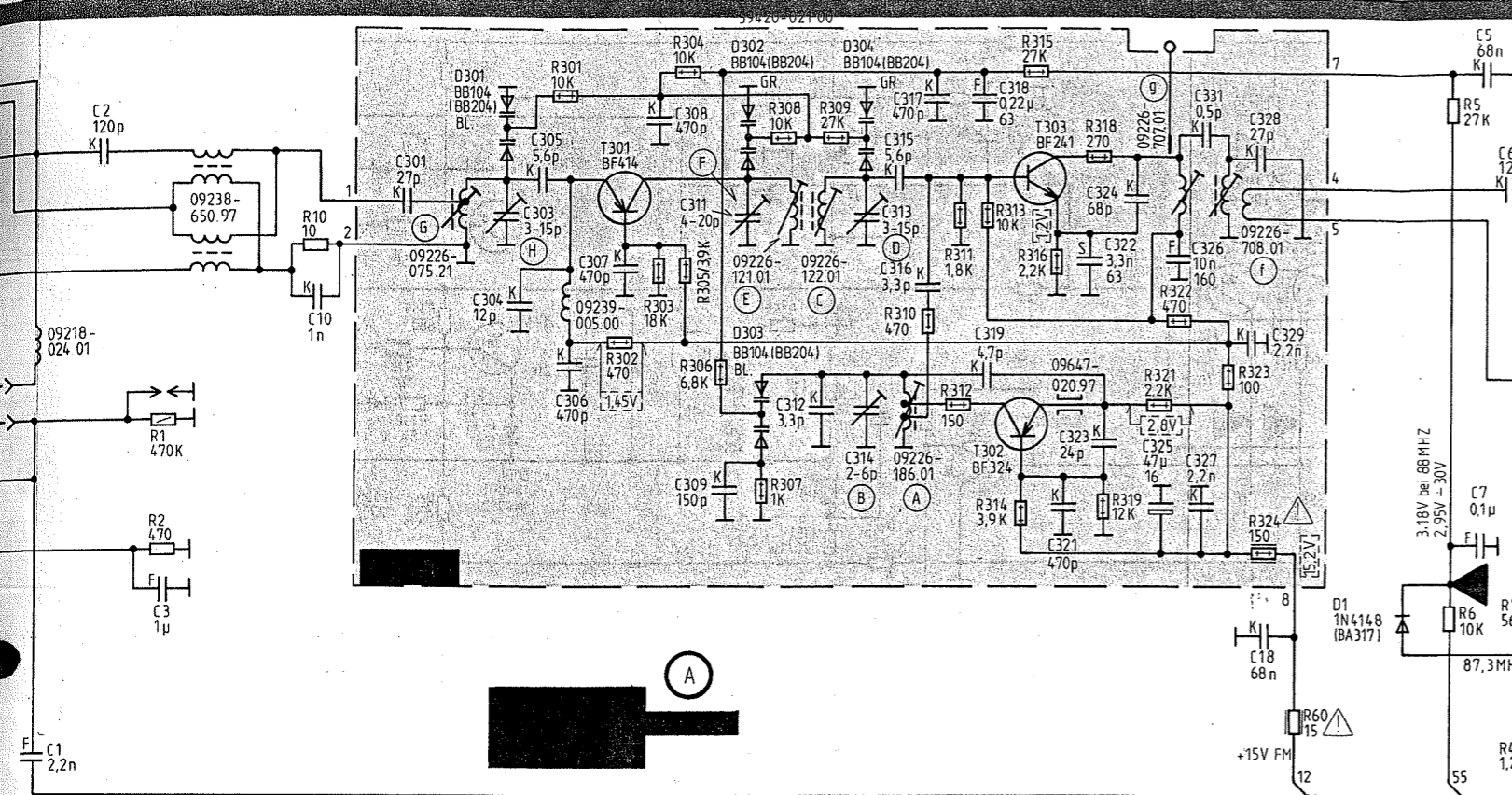




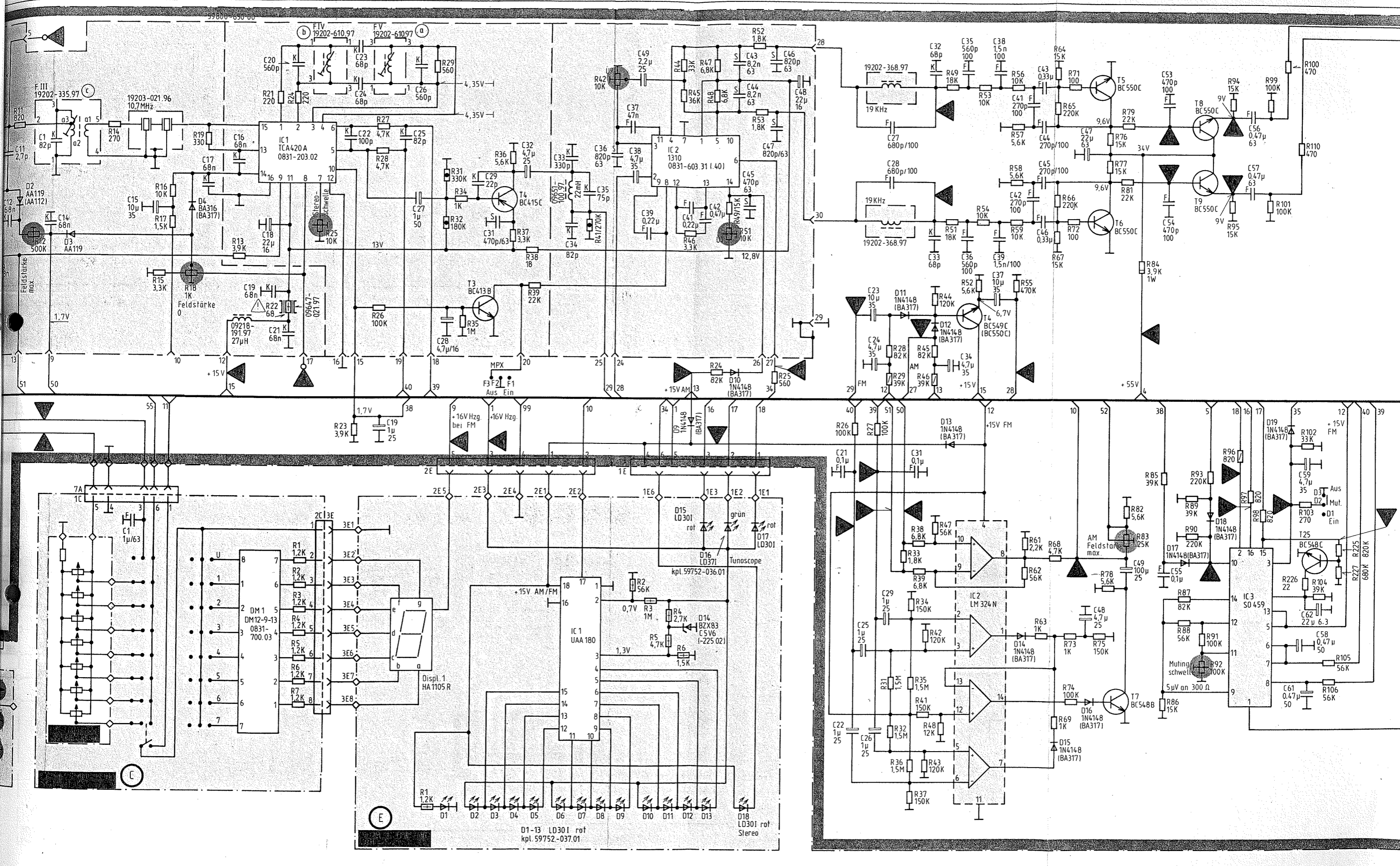
Ersatztypen in Klammer ( )  
INTERCH. TYPES IN BRACKETS ( )  
TYPES DE RECHANGE EN PARENTHÈSE ( )  
TIPI DI RICAMBI IN ( )



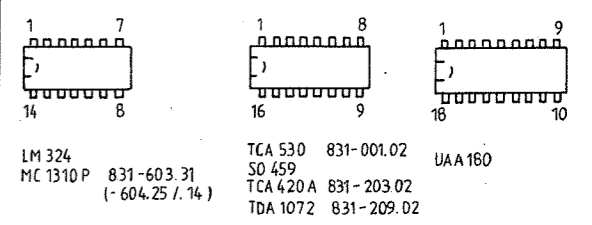
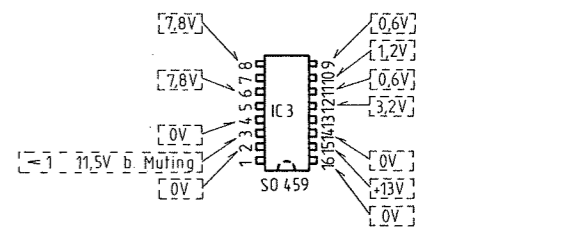
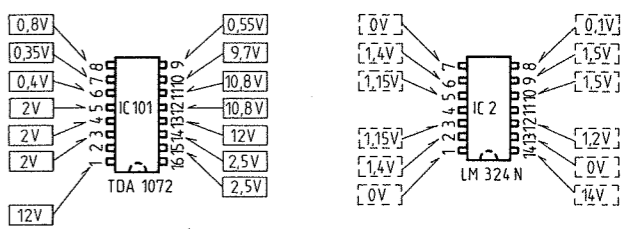
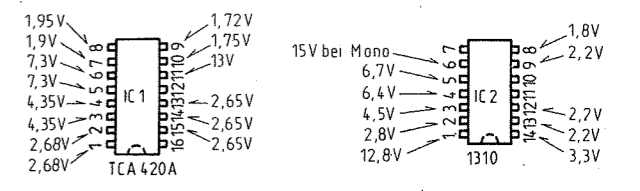
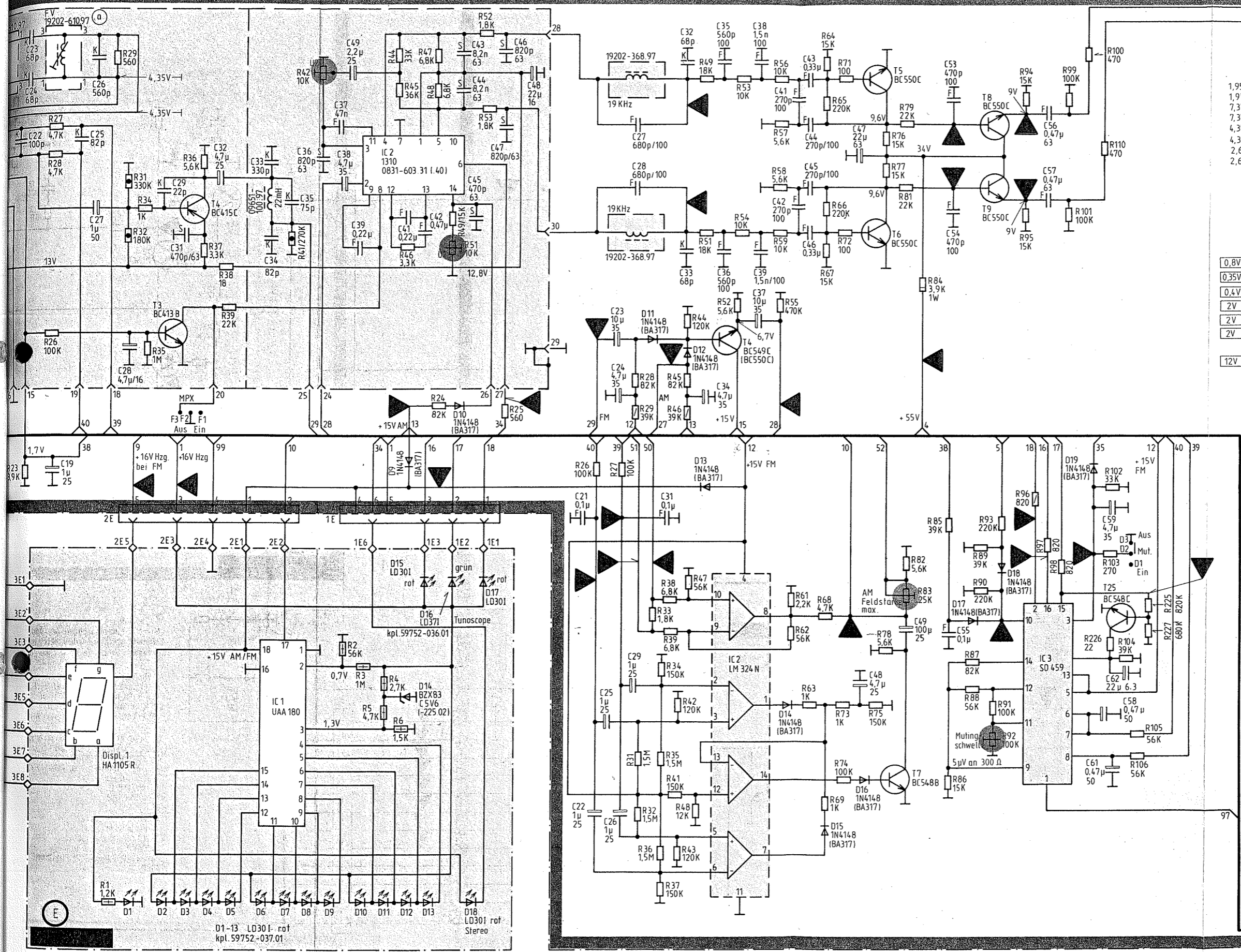
C	1, 2, 3, 102, 101, 103,	10, 104, 103,
R	101, 102, 1, 104, 2, 105, 103,	106, 10, 107



1.	2, 101,	3, 102,	10, 104, 103,	301, 105, 106,	303, 304, 305, 109, 111, 307, 308, 309,	311, 115, 312, 313, 314, 116,	315, 316, 317, 318, 123, 321, 128, 324, 325, 326, 327, 18,	134, 135,	5, 6, 7,	8, 12, 13, 9, 11,	14, 15, 16, 17,	1,
	101, 102, 1, 104, 2, 105, 103,	106, 10, 107,	110, 108, 301,	302, 303, 304, 306, 307, 308, 309, 112, 113, 310,	311, 114, 314, 316, 318, 318, 321, 322, 126, 323, 324, 128, 312, 115, 315, 117, 319, 119, 122, 124, 130, 127, 313, 116, 121, 123, 125, 60,	129, 5, 6,	4, 7, 8, 9,	11, 12, 13, 14, 16, 17, 20, 18, 19, 21,	22, 30,	1001,	1, 4, 2, 5, 3, 6,	



1. 1, 4, 7, 2, 5, 3, 6, 23, 1, 2, 3, 4, 6, 24, 25, 21, 23, 26, 27, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 41, 43, 46, 47, 49, 53, 54, 55, 22, 24, 28, 29, 33, 36, 39, 42, 44, 45, 26, 27, 28, 31, 33, 36, 39, 43, 46, 49, 52, 53, 55, 58, 61, 63, 64, 67, 71, 74, 75, 76, 79, 82, 84, 85, 87, 89, 91, 94, 96, 97, 98, 99, 100, 110, 102, 104, 105, 29, 32, 34, 37, 41, 44, 47, 51, 54, 56, 59, 62, 57, 65, 68, 72, 77, 81, 83, 86, 88, 90, 92, 95, 101, 103, 106, 35, 38, 42, 45, 48, 66, 69, 73, 78, 93, 225, 226, 227.



**Receiver R 200**  
(50028-906.01)

19.	21.	23.	26.	27.	28.	31.	32.	34.	35.	37.	38.	41.	43.	46.	47.	49.	53.	56.	58.	59.								
	22.	24.	29.	33.	36.	39.	42.	44.	45.	48.	49.	54.	55.	57.	58.	59.	61.	61.	61.	61.								
23.	1.	2.	3.	4.	6.	24.	25.	26.	27.	28.	31.	32.	34.	35.	36.	37.	38.	39.	41.	43.	46.	47.	49.	53.	56.	58.	59.	61.

**TB I, TB II vorne, TB II hinten**  
 1 = Aufnahme Mono, Aufnahme Stereo links  
 2 = Masse  
 3 = Wiedergabe Mono, Wiedergabe Stereo links  
 4 = Aufnahme Stereo rechts  
 5 = Wiedergabe Stereo rechts

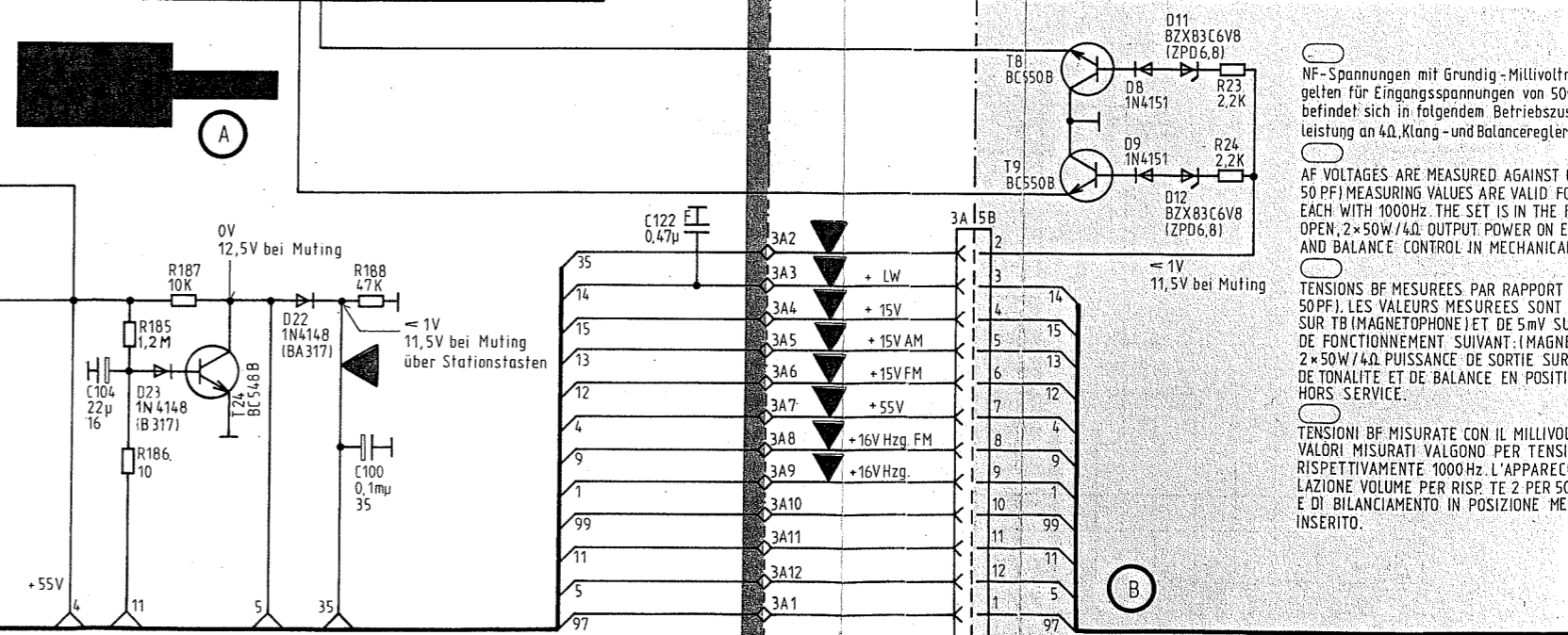
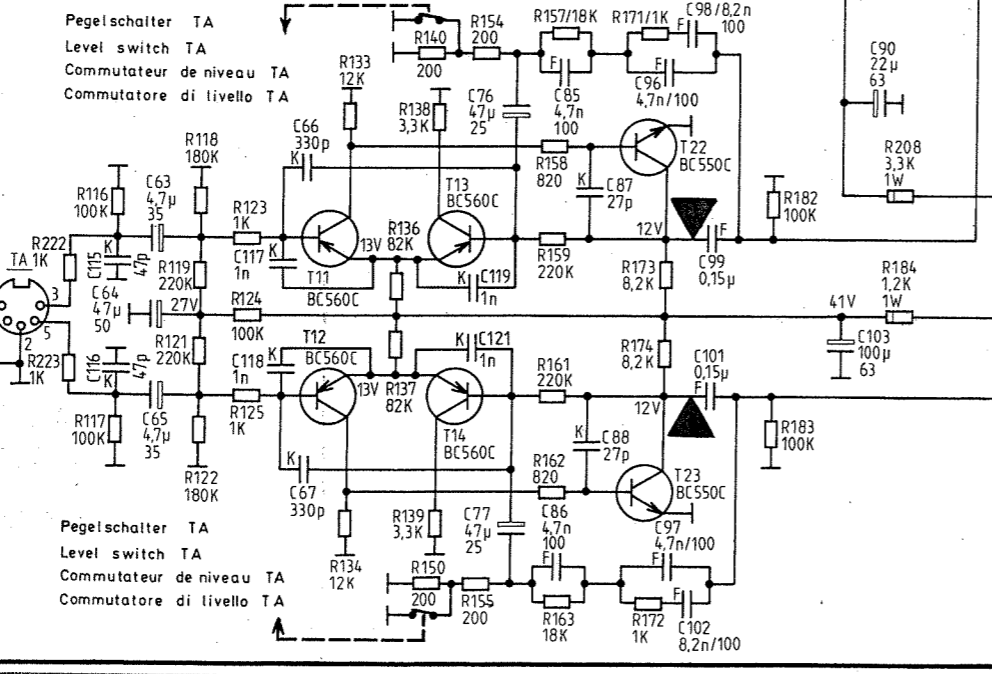
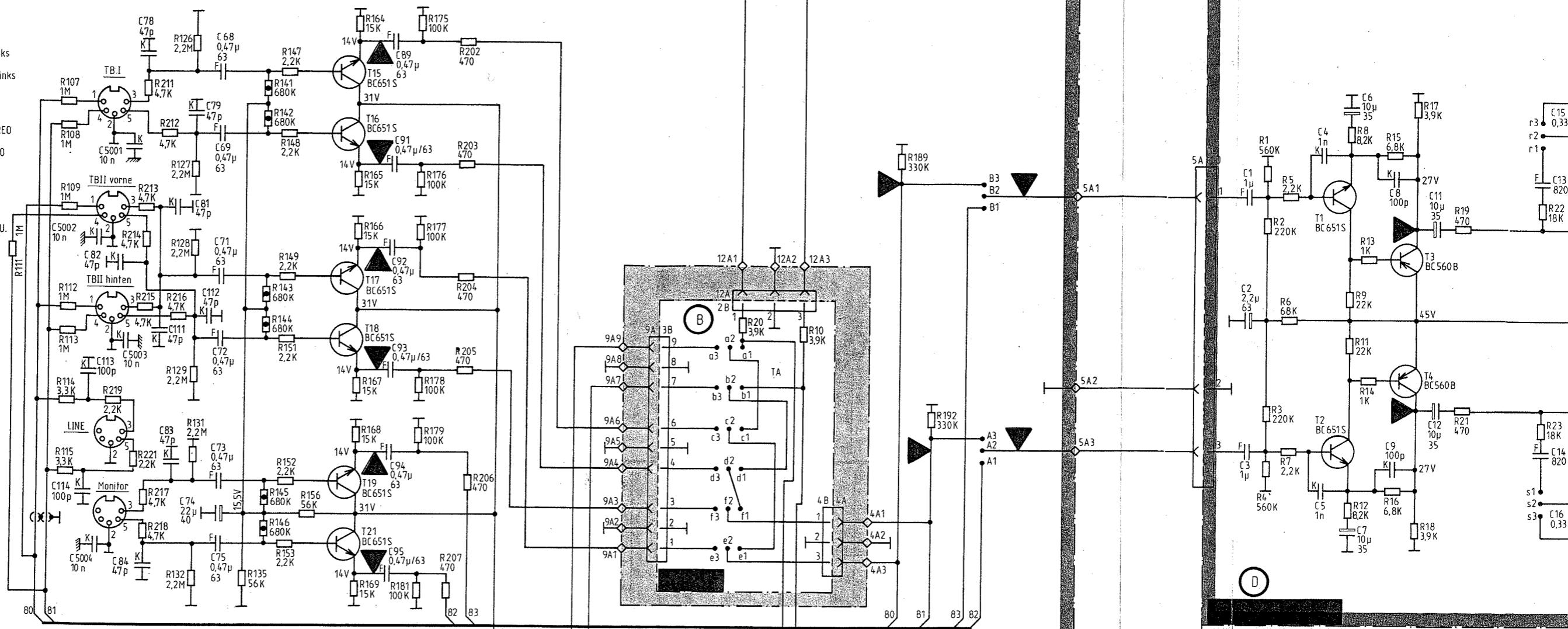
**TRI, TRII FRONT, TRII REAR**  
 1 = RECORDING MONO, RECORDING LH STEREO  
 2 = CHASSIS  
 3 = PLAYBACK MONO, PLAYBACK LH STEREO  
 4 = RECORDING RH STEREO  
 5 = PLAYBACK RH STEREO

**MAG I, MAG II AVANT, MAG II ARRIERE**  
 1 = ENR. MONO, ENR. STEREO CANAL GAUCHE  
 2 = MASSE  
 3 = LECTURE MONO, LECTURE STEREO CAN. GAU.  
 4 = ENREGISTREMENT STEREO CANAL DROIT  
 5 = LECTURE STEREO CANAL DROIT

**TB I, TB II ANTERIORE, TB II POSTERIORE**  
 1 = PRESA MONO, PRESA STEREO SINISTRO  
 2 = MASSA  
 3 = RIP. MONO, RIP STEREO SINISTRO  
 4 = PRESA STEREO DESTRO  
 5 = RIPRODUZIONE STEREO DESTRO

**LINE-UNIVERSAL Ausgang**  
 2 = Masse / CHASSIS / MASSE / MASSA  
 3 = TB - Aufnahme Stereo links  
 TR - RECORDING LH STEREO  
 MAG - ENR. STEREO CANAL GAUCHE  
 TB - PRESA STEREO SINISTRO  
 5 = TB - Aufnahme Stereo rechts  
 TR - RECORDING RH STEREO  
 MAG - ENR. STEREO CANAL DROIT  
 TB - PRESA STEREO DESTRO

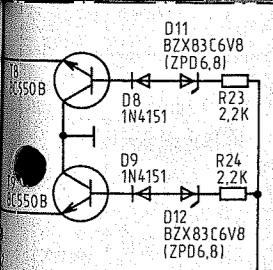
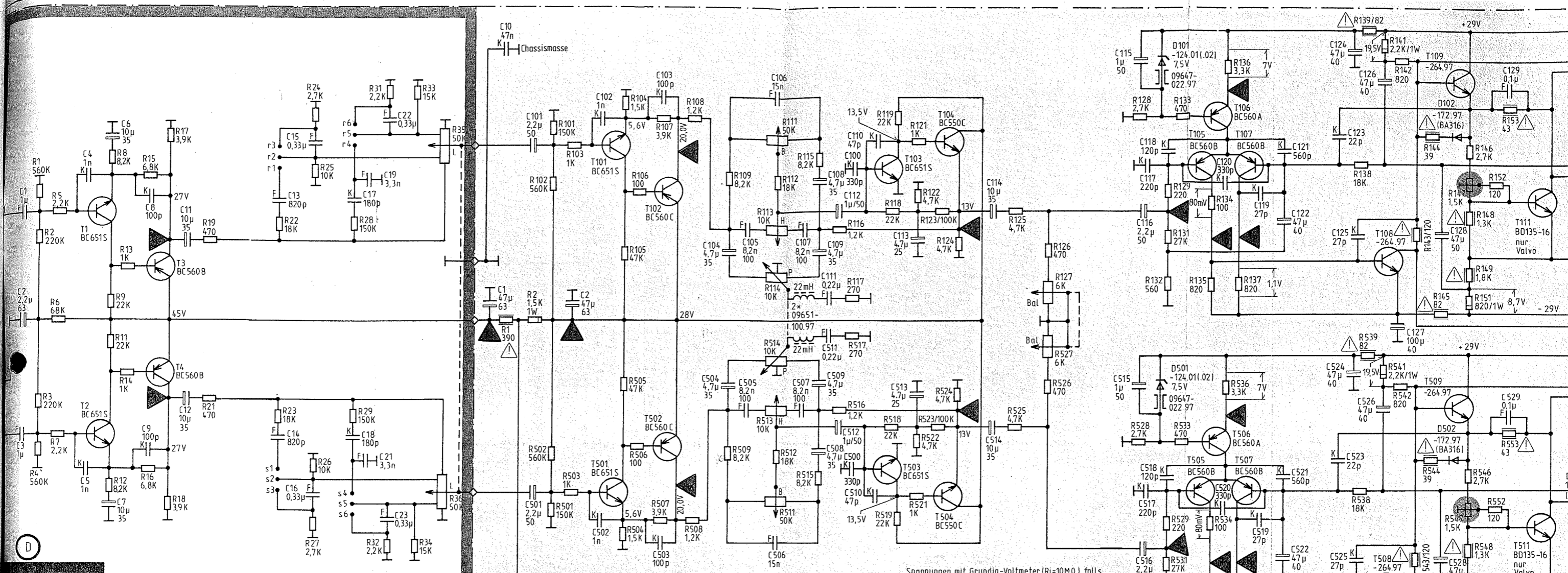
**TA / PU. MONITOR**  
 2 = Masse / CHASSIS / MASSE / MASSA  
 3 = Stereo Links / STEREO LH CHANNEL  
 STEREO CANAL GAUCHE / STEREO SIN.  
 5 = Stereo rechts / STEREO RH CHANNEL  
 STEREO CANAL DROIT / STEREO DESTRO



NF-Spannungen mit Grundig-Millivoltmeter für Eingangsspannungen von 500 befindet sich in folgendem Betriebszustand  
 AF VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST 50 PF MEASURING VALUES ARE VALID FOR EACH WITH 1000HZ. THE SET IS IN THE OPEN, 2x50W/4Ω OUTPUT POWER ON EA AND BALANCE CONTROL IN MECHANICAL POSITION.  
 TENSIONS BF MESUREES PAR RAPPORT A 50 PF. LES VALEURS MESUREES SONT V SUR TB (MAGNETOPHONE) ET DE 5mV SUR DE FONCTIONNEMENT SUIVANT: (MAGNETOPHONE) 2x50W/4Ω. PUISSANCE DE SORTIE SUR DE TONALITE ET DE BALANCE EN POSITION HORS-SERVICE.  
 TENSIONI BF MISURATE CON IL MILLIVOLTI VALORI MISURATI VALGONO PER TENSIO RISPETTIVAMENTE 1000Hz. L'APPARECCHIAMENTO VOLUME PER RISP. 2 PER 50W E DI BILANCIAMENTO IN POSIZIONE MECC. INSERITO.

5001, 113, 114, 63, 82, 78, 111, 66, 79, 68, 72, 75, 119, 76, 85, 87, 89, 93, 96, 98, 102, 103, 90,	104,	100,	122,	1, 2, 3,	4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12,	13, 14,
215, 222, 107, 111, 114, 117, 118, 122, 125, 126, 129, 133, 135, 140, 138, 142, 145, 148, 152, 155, 158, 162, 165, 168, 172, 175, 178, 182, 202, 205, 184, 208, 216, 223, 108, 112, 115, 219, 119, 123, 211, 127, 131, 134, 136, 150, 139, 143, 146, 149, 153, 156, 159, 163, 166, 169, 173, 176, 179, 183, 203, 206, 217, 218, 109, 113, 116, 221, 121, 124, 212, 158, 132, 213, 137, 214, 141, 144, 147, 151, 154, 157, 161, 164, 167, 171, 174, 177, 181, 207, 204,	185, 187, 20,	10, 188,	189, 192,	1, 4, 5, 2, 6, 3, 7,	8, 12, 13, 15, 17, 19, 9, 23, 14, 16, 18, 21, 11, 24,	22, 23,





NF-Spannungen mit Grundig-Millivoltmeter (Ri=1MΩ/50pF) gegen Masse gemessen, Meßwerte gelten für Eingangsspannungen von 500mV an TB und 5mV an TA mit jeweils 1000Hz. Das Gerät befindet sich in folgendem Betriebszustand: TB, „Ein“, Lautstärkereger auf, je 2x50W Ausgangsleistung an 4Ω, Klang- und Balanceregler in mechanischer Mittelstellung, Monitorschalter „Aus“.

AF VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH A GRUNDIG MILLIVOLTMETER (RI=1MΩ/50PF) MEASURING VALUES ARE VALID FOR INPUT VOLTAGES OF 500mV ON TB AND 5mV ON TA, EACH WITH 1000Hz. THE SET IS IN THE FOLLOWING OPERATING MODE: TB, „ON“, VOLUME CONTROL OPEN, 2x50W/4Ω OUTPUT POWER ON EACH OF THE TWO SPEAKER SOCKET PAIRS, TONE CONTROLS AND BALANCE CONTROL IN MECHANICAL CENTRE POSITION, MONITOR SWITCH „OFF“.

TENSIONS BF MESUREES PAR RAPPORT A CHASSIS AVEC UN MILLIVOLTMETRE GRUNDIG (RI=1MΩ/50PF). LES VALEURS MESUREES SONT VALABLES POUR DES TENSIONS D'ENTREE DE 500mV SUR TB (MAGNETOPHONE) ET DE 5mV SUR TA A 1000Hz. L'APPAREIL SE TROUVE DANS LE MODE DE FONCTIONNEMENT SUIVANT: (MAGNETOPHONE) TB MARCHE, REGLAGE DE VOLUME OUVERT, 2x50W/4Ω PUISSANCE DE SORTIE SUR CHACUN DES DEUX PAIRS DE PRISES HP, REGLAGES DE TONALITE ET DE BALANCE EN POSITION MEDIANE MECANIQUE, COMMANDE MONITOR HORS SERVICE.

TENSIONI BF MISURATE CON IL MILLIVOLTMETRO GRUNDIG (RI=1MΩ/50PF) VERSO MASSA. I VALORI MISURATI VALGONO PER TENSIONI D'INGRESSO DI 500mV SU TB E DI 5mV SU TA CON RISPETTIVAMENTE 1000Hz. L'APPARECCHIO E REGOLATO COME SEGUE: TB INSERITO, REGOLAZIONE VOLUME PER RISP. TE 2 PER 50W DI POTENZA DI USCITA SU 4Ω. REGOLATORI DI TONO E DI BILANCIAMENTO IN POSIZIONE MECCANICA CENTRALE, INTERRUOTORE MONITOR DIS-INSERITO.

- R35 / 36 59703 - 179.97 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE
- R111 / 511 59703 - 167.97 Bässe / BASS / GRAVES / BASSI
- R114 / 514 59703 - 168.97 PRESENCE
- R113 / 513 59703 - 169.97 Höhen / TREBLE / AIGUS / ACUTI
- R127 / 527 59703 - 170.97 Balance / BILANCIAMENTO

Spannungen mit Grundig-Voltmeter (Ri=10MΩ), falls nicht anders angegeben, gegen Masse gemessen. Meßwerte gelten bei 220V~ Netzspannung und im nicht-erwärmten Zustand auf [MW] [UKW MONO] ohne Signal bei 20°C Raumtemperatur und zugeordnetem Lautstärkereger. Sämtliche Spannungen über Trennwiderstand messen.

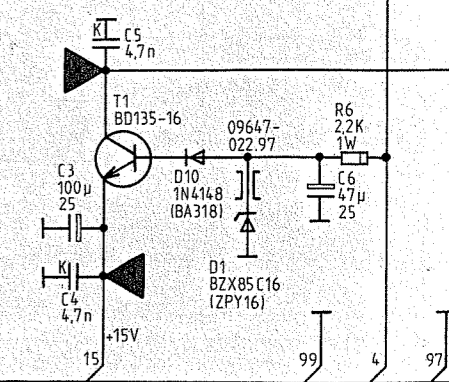
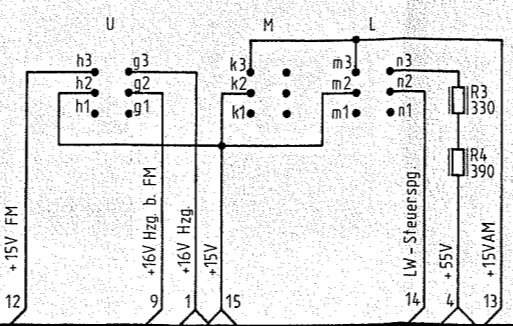
IF NOT OTHERWISE INDICATED ALL VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH A GRUNDIG VOLTMEETER (RI=10MΩ) THE VALUES ARE VALID FOR 220V~ AC MAINS VOLTAGE, INSTRUMENT NOT WARMED UP, ON WAVEBANDS.

[MW] [FM MONO] NO SIGNAL APPLIED, 20°C AMBIENT TEMPERATURE, AND CLOSED VOLUME CONTROL ALL VOLTAGES MUST BE MEASURED VIA SEPARATING RESISTOR.

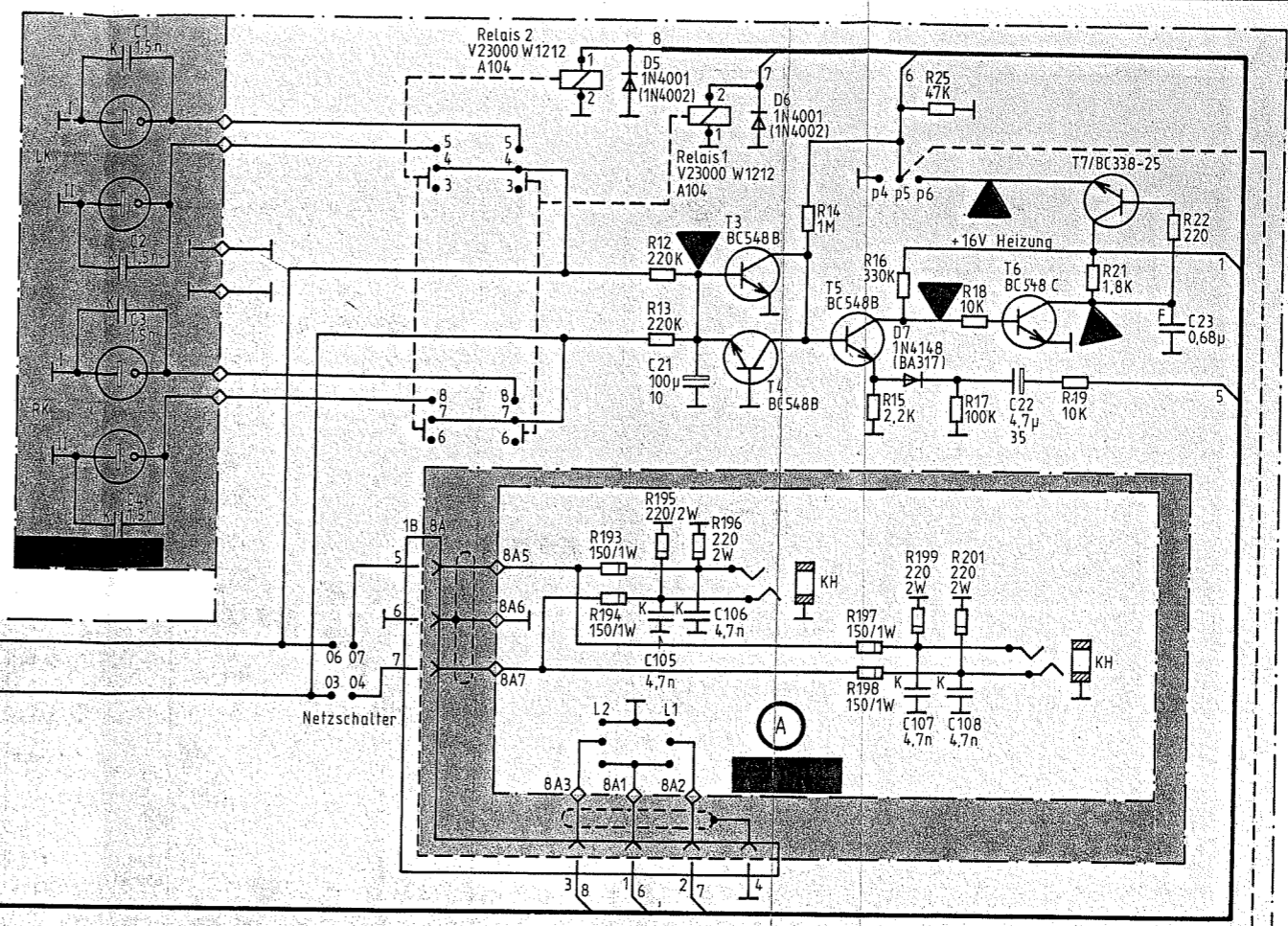
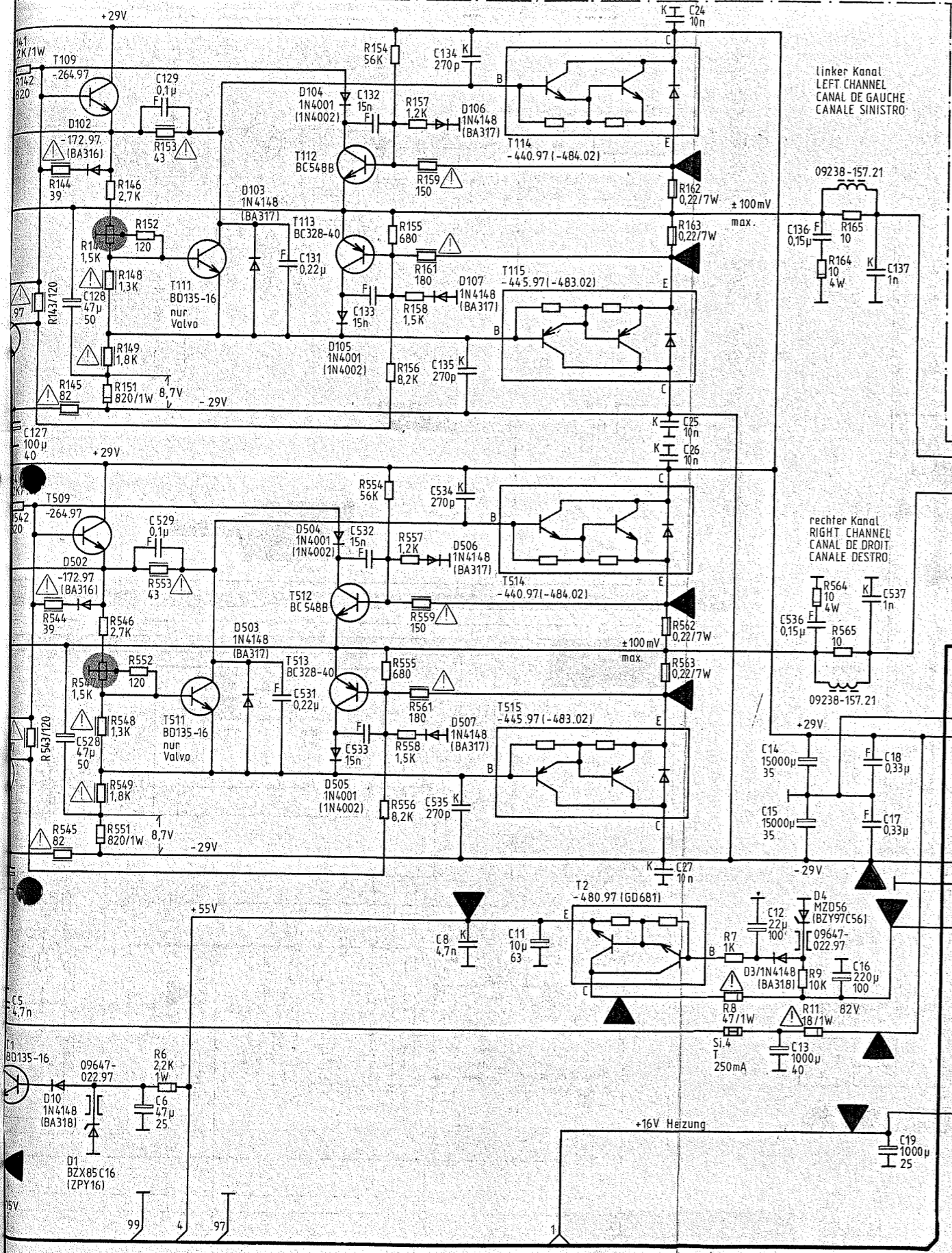
SAUF INDICATION CONTRAIRE LES TENSIONS SONT MEASUREES PAR RAPPORT AU CHASSIS AVEC UN VOLTMETRE GRUNDIG (RI=10MΩ) LES VALEURS SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR DE 220V CA, L'APPAREIL EN ETAT NON-ECHAUFFE, DANS LES GAMMAS D'ONDES [MW]

[UKW MONO] SANS SIGNAL, TEMPERATURE AMBIANTE DE 20°C ET REGLAGE DE PUISSANCE FERME. LES TENSIONS SONT A MESURER A TRAVERS UNE RESISTANCE DE SEPARATION.

TENSIONI MISURATE CON VOLTMETRO GRUNDIG (RI=10MΩ) SALVE ALTRE INDICAZIONI, RIFERITE A MASSA I VALORI DI MISURA VALGONO CON TENSIONE DI RETE DI 220V E RILEVATI A FREDDO SU [ME] [UKW MONO] SENZA SEGNALE, CON TEMPERATURA AMBIENTALE DI 20°C E COL REGOLATORE DI VOLUME A ZERO TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE MEDIANTE UNA RESISTENZA DI SEPARAZIONE.



1, 2, 3	4, 5, 6, 7	8, 9, 10, 11, 12	13, 14, 15, 16	17, 18, 19, 20, 21, 22, 23	1.10	101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200
---------	------------	------------------	----------------	----------------------------	------	--



Gr. I = Gruppe I  
GROUP I  
GROUPE I  
GRUPPO I\*

Gr. II = Gruppe II  
GROUP II  
GROUPE II  
GRUPPO II

LK = linker Kanal  
LEFT CHANNEL  
CANAL DE GAUCHE  
CANALE SINISTRO

RK = rechter Kanal  
RIGHT CHANNEL  
CANAL DE DROITE  
CANALE DESTRO

Montageanleitung für Transist  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE POI

Zyl. Schraube M3x6  
SCREW M3x6  
VIS M3x6  
VITE CILINDRICA M3x6

Isolierringel  
INSULATING WASHER  
RONDELLE ISOLANTE  
RONDELLA IN MICA

Glimmerscheibe  
MICA WASHER  
RONDELLE EN MICA  
RONDELLA EN MICA

Zyl. Schraube M2,6x8  
SCREW M2,6x8  
VIS M2,6x8  
VITE CILINDRICA M2,6x8

Pappscheibe  
CARDBOARD WASHER  
RONDELLE EN CARTON  
RONDELLA DI CARTONE

Glimmerscheibe  
MICA WASHER  
RONDELLE EN MICA  
RONDELLA IN MICA

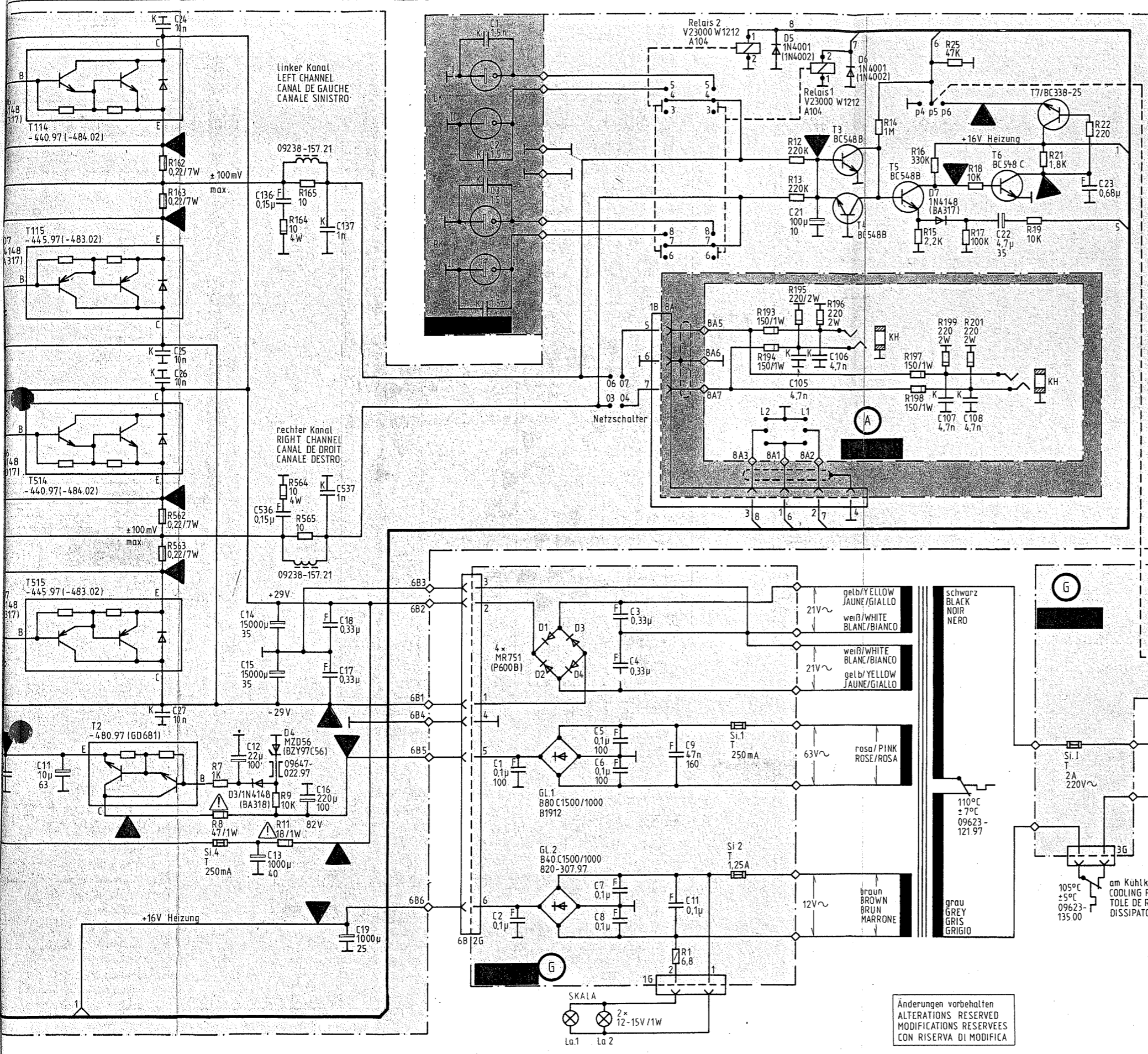
Vornummern für D  
INDEX NUMBER FOR  
CHIFFRES REPRES  
SIGLA PER DIODI E

Netz  
MAINS  
SECTEUR  
RETE

Leistungsaufnahme  
POWER CONSUMPTION  
CONSUMPTION DE PUISSANCE  
ASSORBIMENTO DI POTENZA

Änderungen vorbehalten  
ALTERATIONS RESERVED  
MODIFICATIONS RESERVEES  
CON RISERVA DI MODIFICA

127, 527,	128, 528,	6, 129, 529,	131, 531,	132, 533, 532, 133,	134, 535, 534, 135,	11,	24, 25, 26, 27,	12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19,	1, 4, 2, 3,	1, 2,	3, 6, 4, 7, 5, 8,	9, 11,	105, 21, 106,	107, 108, 22,	23,
142, 143, 144, 145, 146, 547, 149, 551, 153, 542, 543, 544, 545, 546, 148, 549, 152, 553, 147, 548, 151, 552, 6,	154, 555, 157, 558, 161, 554, 156, 557, 159, 561, 155, 556, 158, 559,	162, 563, 562, 163,	7, 8,	9, 164, 165, 564, 565, 11,	1, 193, 12, 195, 194, 13, 195,	14,	15, 16, 199, 17, 18, 197, 25, 201, 198,	19, 21, 22,	C	R	F				



Gr. I = Gruppe I  
GROUP I  
GROUPE I  
GRUPPO I\*

Gr. II = Gruppe II  
GROUP II  
GROUPE II  
GRUPPO II

LK = Linker Kanal  
LEFT CHANNEL  
CANAL DE GAUCHE  
CANALE SINISTRO

RK = rechter Kanal  
RIGHT CHANNEL  
CANAL DE DROITE  
CANALE DESTRO

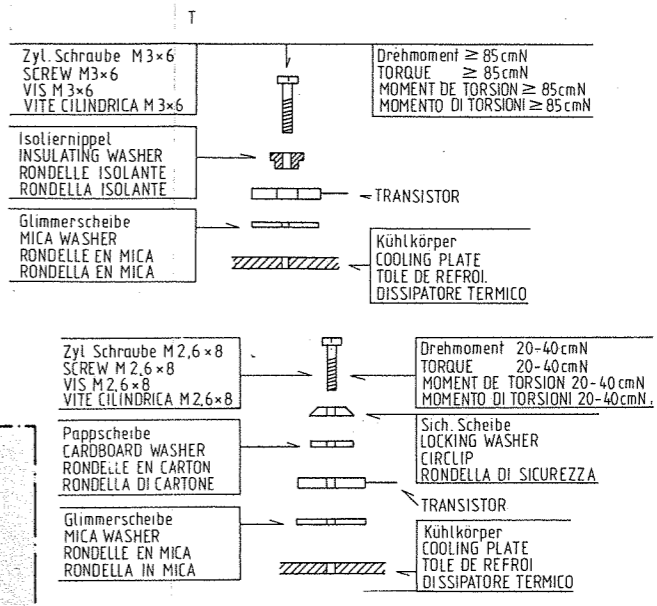
Ruhestromsinstellung  
Ohne Lautsprecherabschluß mit R 147 bzw R 547  
Spannungsabfall an R 162  $\nabla$  + R 163  $\nabla$  bzw  
R 562 + R 563 auf 30mV ( $\pm 10\%$ ) einstellen.

SETTING OF QUIESCENT CURRENT  
WITH LOUSPEAKER SOCKET NOT TERMINATED ADJUST  
R147 RESP. R547 TO OBTAIN A POTENTIAL DROP  
ACROSS R162  $\nabla$  + R163  $\nabla$  RESP. R562 + R563  
OF 30mV ( $\pm 10\%$ ).

REGLAGE DU COURANT DE REPOS  
SANS CHARGE HP REGLER RESP. PAR R147 RESP. R547  
LA CHUTE DE TENSION AUX BORNES DE R162  $\nabla$   
+ R163  $\nabla$  RESP. R562 + R563 A 30mV ( $\pm 10\%$ ).

REGOLAZIONE CORRENTE DI RIPOSO  
SENZA CHIUSURA SULL'ALTOP. REGOLARE LA CADUTA  
DI TENSIONE CON R147 RISP. R547 AGENDO SU  
R 162  $\nabla$  + R163  $\nabla$  RISP. R562 + R563 PORTANDO  
IL VALORE 30mV ( $\pm 10\%$ )

Montageanleitung für Transistoren / MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS:  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS. / INSTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI.



Vornummern für Dioden und Transistoren  
INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS  
CHIFFRES REPERES POUR DIODES ET TRANSISTORS  
SIGLA PER DIODI E TRANSISTORI

Leistungsaufnahme  
POWER CONSUMPTION  
CONSOMMATION DE PUISSANCE  
ASSORBIMENTO DI POTENZA

max. 230 W

am Kühlkörper  
COOLING PLATE  
TOLE DE REFRROIDISSEMENT  
DISSIPATORE TERMICO

Achtung: Glimmerscheibe beidseitig mit  
Siliconfett P12 bestreichen  
(Wacker - Chemie, München)

IMPORTANT: SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES  
WITH SILICON GRESE P12  
(WACKER-CHEMIE, MUNCHEN)

IMPORTANT: GRAISSER LA RONDELLE DE MICA  
AVEC DE LA GRAISSE P12  
(WACKER-CHEMIE, MUNCHEN)

ATTENZIONE: LA RONDELLE IN MICA VA  
SPALMATA DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL  
SILICONI P12. (WACKER-CHEMIE, MUNCHEN)

Änderungen vorbehalten  
ALTERATIONS RESERVED  
MODIFICATIONS RESERVEES  
CON RISERVA DI MODIFICA

11,	24,	12, 13, 14, 136,	16, 137, 17,	1, 4,	1,	3, 6,	9,	105, 21,	107, 108, 22,	23	C	
25,	25,	15, 536,	537, 18,	2, 2,	2,	4, 7,	11,	106,				
26, 27,	26, 27,		19,	3,	3,	5, 8,						
162, 563,	7,	9, 164, 165,					1,	193, 12, 195,	14,	15, 16, 199, 17, 18,	19, 21, 22,	R
562,	8,	564, 565,						194, 13,		197, 25, 201,		
163,		11,						195,		198,		



Receiver R 2000  
(50028-906.01)